

ՐԱԽՆՈՒՄ

RAHNUMA

Tel. Washington Heights 7-7128

A BI WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$3.00

Published by H. K. Krikorian, 165 Audubon Avenue, New York, N. Y.

Entered as second-class matter Aug. 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of Mar. 3, 1879.

Vol. XIII, No. 2, February 7, 1931

Ճիւտ 13, Նօ. 2, Փետրվար 7, 1931

ՊԵՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ԱՅԻԼԷ ԱՆԼԱԳԻՐ

Փափա հազրէթլէրի պու եազընտա նէշը էյլէտիյի կոնդակտա ալիլէ ախլազընա տալիւր պաղը թափսիյէլէրտէ պուլունմուշ տըր: Վաղաա քէնտի պահսընը Գաթօլիք ճէմաաթլարա թէվճիհ էյլէտիյի միւնասէպէթլէ պաղը մէպտէլէր թէէքիտ էյլէմիշ տիւր քի Գաթօլիք օլմալանլար պէլլէր անլէրէ բիզա կէօսթէրմէզլէր, էղծիւմլէ նիքեահըն պիւր խորհուրդ օլմասը վէ Փափալարըն Քրիստոսուն վէքիլլէրի մազամընտա իլահի նուֆուլլէ սէօլլէմէքտէ օլմալարը: Լաքին չու սահիհ տիւր քի պու մէսէլէ պու կիւն հէր սընֆ էհալի իչիւն փէք մուհիմ վէ հալթի պիւր մէսէլէ տիւր:

Ուսուստա ալիլէ հալթընըն չօղրուտան Հէյթի ի իճթիմալիյէն իւնսի հալթը իլէ փէք սըղը ալազասը պուլունտուղունտան հէր սընֆ էհալիին անը ճիտտէն միւթալաա էթմէսի վաճիպ տիւր: Պու կիւն կէրէք ալիլէ ախլազը կէրէքսէ հէյթի ի իճթիմալիյէն իւնսի ախլազը պէլլի պիւր ինգիլապտան կէչմէքտէ տիւր: Պու իսէ անճազ պիւր մէմլէքթէ եա պիւր միւլլէթէ ալիտ պիւր ալամէթ օլմալըպ՝ ճիւմլէ մէմլէքթլէրտէ վէ հէփ մէտէնի միւլլէթլէրին արասընտա կէօրիւլէն պիւր հալ տըր: Պիզիմ միւլլէթիմիզ արասընտա տախի պու շէյ փէք պէօյիւք էհէմմիյէթ քէսպ էթմէքտէ տիւր:

Պու կիւն ալիլէ հալթընճա ումուսի պիւր ինգիլապ վար տըր տէյօր իսէք, պու կիւնքի նէսլ կէչմիշ նէսլլէր էհալիսինտէն զիյատէ շէհ վէթլէրինէ թապի պուլունույօրլար վէ օլ սէ պէպտէն տիւնեատա տահա չօղ քէօթիւլիւք վար

վէ ալիլէ հալթը տահա զիյատէ պօղուզ տուր տէմէք իսթէմէյօրուզ, զիւր զաննըմըղճա պու հազիլաթ տէյիլ տիւր: Լաքին պաշաա ասրլարտա օլտըղը կիպի պու կիւն տախի էհալի արասընտա ախլազ միյարը խէյլիճէ թէպէտուիւլ էթմէքտէ օլտուղունտան, կէրէք իւնսի ախլազճա կէրէքսէ ալիլէ ախլազընճա էհալիմիզին պաղը պէօյիւք խաթալարա տիւշմէսի իհթիմալը վար տըր, վէ պու խաթալարտան սազընմամըզ վաճիպ տիւր:

Էհալիին իւնսի ախլազընը փաք սազլամազ իչիւն հէր ասրտա ճինս ճինս վասըթալար գուլլանըմը տըր: Մէսէլա, Նիսա թալիֆէսինի էրքէլէրին թէէսիրինտէն էմին սազլամազ իչիւն անլէրի սըղը իտարէ ալթընա ալմըշլար տըր, զէվճին զէվճէ իւզէրինէ մութլազ հիւքիւմէթի օլտուղունու դապուլ էթմիշլէր, եախօտ տինի վէ սիյասի նիզամլարա էրքէլէրին վէ զատընլարըն ալազասընը թահտիտ էթմիշլէր վէ սալիլէ: Լաքին կէչմիշ ասրլարտա պու նէվ սըղը զանուշլար ասէմլէրին շէհվէթ հիսսիյաթընը քեամիլէն զապթ էտէմէմիշ տիւր: Եինէ ալիլէ հալթընտա տիւզէնսիզլիլլէր վէ հէյթի ի իճթիմալիյէտէ ախլազսըղըզլար պուլունմուշ տըր: Մամաֆիհ սահիհ տիւր քի ալիլէտէ վէ հէյթի ի իճթիմալիյէտէ ախլազը ը հասանէ նէ գատար թէշվիւք վէ թէէմին էտիլէպիլիլիսէ օ դատար էյի տիւր:

Իմտի պու մուհիմ մէսէլէյի տիւշիւնիւրքէն պաղը մէպտէլէրէ խուսուսի վէ ճիտտի նազարը տիզաթ տալէթ էթմէք իսթէրիզ:

1. Էհալիմիզ արասընտա ախլազ հազընտա պաղը եանըղ թէսալվուրլար թէամմիւմ էտիյօր քի անլէրին տօղրուլմասը իճապ էտէր:

կեցեալմէն զանն օլունուլար քի ախլադի ֆարդ-
լար վէ էյի քեօթիւ ֆիւլլէր անճաղ տին մուալ-
լիմէրինին վէ տին քիթապլարընըն իհտաս
էթտիյի շէյլէր տիր, կէօյա քի էկէր տին քի-
թապլարընտա «Ձինա էթմէյէսին» տէնիւմէսի
իտի զինա կիւնահը օլմաղ իտի, եախօտ էկէր
տին խօճալարը «Սիրգաթ էթմէյէսին» տէմէսէ-
լէր իտի սիրգաթ կիւնահը օլմաղ իտի: Վէ է-
կէր պիր ֆիւլլին կիւնահ օլտուղունու քիթապ-
տան իսպաթ էտէմէզ իսէն օլ ֆիւլ կիւնահ սա-
յըլմաղ: Վէ եախօտ կիւնահ վէ ալըպ սայըլան
ֆիւլլէր անճաղ էհալի արասընտա ճարի օլան
պիր թէսապվուրտան իպարէթ տիր տէյու զանն
օլունուր: էկէր պիր էհալի արասընտա այնի
ֆիւլ իշիւն ալըպ տէյիլ տիր, հաթթա պէլքի տէ
ֆաղիլէթ տիր թէսապվուրունու իալզ էտէպի-
լիրսէն օլ ֆիւլ կիւնահ եա ալըպ օլմաղտան
ֆարիղ կէլիր: Վաղաա պաղը սըրալարտա պու
սահին տիր, լաքին պունու ախլազըն ումումի
մէպտէսի տէյու թանըմաղ տօղրու օլմաղ:
Ֆիւլլէրտէքի ախլազի ֆարգ նէ քիթապլարըն
վէ մուալլիմէրին իրատէթ վէ էմրինտէն նէ տէ
պիր էհալինին էմր վէ ատէթինտէն, իլլա ին-
սանլըլըն թապիաթընտան նէշէթ էտէր: Պիր
մուալլիմ քէնտի շալիւրտինէ իւշ տէֆա պէշ օն-
պէշ էտէր տէյու էօյրէտիր իսէ պունու քէնտի
քէյֆի իլէ եախօտ իլմ ի հիսապ քիթապլարըն
սէլահիյէթիլէ սէօյլէմէյօր, իլլա թապիաթ-
տա անըն պէօյլէ օլտուղունու կէօրմիւշ օլարազ
օլ սէլահիյէթիլէ սէօյլէյօր: Գէզալիք պիր քի-
թապ եա պիր տին մուալլիմի «Սիրգաթ էթ-
մէյէսին» տէյօրսա, ինսանի ալազալարտա
պունուն տօղրու օլմատըղընը կէօրմիւշ օլարազ
հալա օլ հազիգաթա հիւրմէթ էթմէյէն եախօտ
անա տահա վազըֆ օլմամըշ օլանլարա օլ հա-
զիգաթը թէպլիղ էտիյօր: Այնի վէճհ իւզրէ
կէնճ օղլանլար վէ կէնճ գըղլար արասընտա իֆ-
ֆէթ, գէվէէյն արասընտա սատազաթ, ալիլէ
հայաթընտա փաքլըզ, վալիտէյնին էվլատա վէ
էվլատըն վալիտէյնէ գարշը վաղիֆէլէրի պուն-
լար պիր քիթապտան եա իլահի սէլահիյէթի
մալիք ֆէրտէլէրին էմրի իլէ հասըլ օլան շէյլէր
տէյիլէր տիր: Պունլար ատէմ կիպի ատէմլէ-
րին հազիգի ալազալարընտան թապիի սուրէթ-
տէ նիւպէան էտէն գաիտէլէր տիր: Վէ իշթէ
այիլէ հայաթընըն վէ հէյէթ ի իճթիմաիյէնին
ախլազի հայաթը պու էսասլար իւզէրինտէ միւ
էսսէս տիր:

Վազաա պու մէպտէլէրին թաթպըղընճա

միլլէթլէր վէ նէսլէր արասընտա ֆարգլար կէօ
րիւլէպիլէր, լաքին անլէր սանի վէ սալիս շէյ-
լէր տիր: Թէպտէ վէ թատիլ էտիլէպիլէր: Լա-
քին մէպտէլէր շաշմաղ տըրլար:

2. Պու սըրատա տիկէր պիր թէհլիքէ տէ
հուրրիյէթին տօղրու անլաշըլմամասընտան նէ-
շէթ էտիյօր: Պու նէսլ իշիւն ֆէրտի հուրրի-
յէթ էն մուհիմ պիր մէսէլէ տիր: Գատընլար
հուրրիյէթ իլան էյլէտիլէր, ալըր իշ սահի-
պի տիրլէր, կէնճլէր հուրր տըրլար, վալիտէյն
սէլահիյէթինտէն նիշէ խուսուսլարտա մուաֆ
տըրլար: Գըղլար հուրր տըրլար իսթէտիքլէրի
քիմսէլէրլէ կէօրիւշէպիլլէրլէր, քէնտի ֆիւլլէրի
իշիւն քէնտիլէր մէսուլ տըրլար: Ձէվէլէր
հուրր տըրլար, քէնտիլէր փարա գաղանապի-
լիրլէր վէ քէնտի փարալարընը իսթէտիքլէրի
կիպի գուլլանմաղա ազատ տըրլար: Հաթթա
չօճուղլար պիլէ հուրր տըրլար, վալիտէյնլէ-
րի անլէրէ թէսալլութ էտէմէզ: Գիւրրէ ի հա-
վանըն պէօյլէ հուրրիյէթ իլէ տօլու օլտուղու
պիր սըրատա թապիի աշգ վէ մուհապպէթ տա-
լի հուրր օլսա կէրէք տիր տէյու տիւշիւնիլլիւ-
յօր: Վէ իշթէ պու հուրրիյէթ չապասը նէթի-
ճէսինտէ կէնճ գըղլար վէ օղլանլար, պաշարը-
նը ալըպ կիտիյօրլար, ալիլէտէ էրքէք գարը
հէր պիրի իսթէտիլի թարաֆա կիթմէյէ պաշ-
լայօր վէ պու եօլտա հէմ կէնճլէրին ախլազի
հայաթը եէնի վէ խուսուսի պիր հալ քէսպ է-
տիյօր, հէմ ալիլէ հայաթընտա պէօյիւք պիր
ինգիլապ մէյտանա կէլիյօր:

Պու հուրրիյէթ մէսէլէսինտէ պիւթիւն է-
հալիմիղ փէք նազիք պիր վաղիյէթտէ պուլու-
նույօրուղ: Եանլըլ անլաշըլան եախօտ թաթպի-
լինտէ խաթա վուգու պուլան պիր ճիհէթ վար
տըր: Պու չապալար արասընտա ունուտուլան
պիր շէյ վար տըր, եանի հուրրիյէթիմ պիր հու-
տուտը վար վէ հուրրիյէթ մէսուլիյէթ ֆարգ
էտէր: Պունլար ունուտուլույօր: Պիր գըղըն,
պիր գատընըն, պիր էրքէյին, պիր չօճուղուն
հուրր օլմասը իսթէտիլիլի եափմաղա սէլա-
հիյէթտար օլմասը տէմէք տէյիլ տիր: Օլ հուր-
րիյէթի թահաիտ էտէն ճիհէթլէր վար տըր:
հուրրիյէթ շախսի քէյֆիմիղի եէթիւրմէք իշիւն
պիր պարաթ տէյիլ տիր: Պու ճիհէթ անլաշըլ-
մատըղը իշիւն տիր քի հէյէթ ի իճթիմաիյէն
արասընտա վէ ալիլէլէրտէ պիր չօգ տիւզէնսիղ-
լիքլէր գուհուր էտիյօր:

3. Պիր խաթա տա շուրատան նէշէթ էտի-
յօր քի, պու ալիլէ հայաթընըն էսասընտա տու-

բան հիսս ի թապիի եանի սեռային բնազդն իզ-
նաբ հալընը ֆէրտէ եախօտ զայրի նաթըզ մէվ
ճուտաթա միւթէալիիզ օլան պիր հալ իմիշ կի-
պի տիզկինսիզ քէնտի հալինէ թէրք էտիլիյօր :
Պիր առէմ աճըգտըղընտա էլինէ կէչէն եա քէն-
սիսինին իսթէտիլի նէսնէ իլէ դարնընը տօյու-
րապիլիլր : Տիկէր նաթըզ զաթլարա օլան ալա-
դասը սօնրատան զուհուր էտէն պիր մէսէլէ
տիի : Շէհվէթ հիսսի իսէ տօղըռտան զաթ-
լար արասընտա օլան պիր ալազա տըր : Ոու-
սուսա չու պիր հագիզաթ տըր քի անըն էն մու-
հիմ պիր զայէսի ճինսին պագասը տըր : Շու-
հալտա պու հիսսին խտարէսի սալթ ֆէրտին
քէյֆ վէ սաատէթինէ թէսլիմ էտիլմէմէլի տիր :
Իպտիվաճ պաշաւ ճինս զօնթրաթլար կիպի հէր
քէսին քէյֆինէ կէօրէ շիմտի եազըլըպ եարըն
ֆէսիլ էտիլմէմէք պիր փազարըլը տէյիլ տիր : Ա-
նրն թէէսիլի պիննէֆա ֆէրտիլըն մանէվի հա-
յաթընա վէ անլէրին շախսիյէթլէրինին նէմա-
սընա ալազատար տըր : Քէզալիլ օլ ալազատան
վիւճուտա կէլմէք օլան զիւրրիյէթին մանէվի
հայաթ վէ նէմասընա ալազատար տըր : Հաթ-
թա պիւթիւն հէյէթ ի իճթիմարիյէնին մանէվի
հայաթ վէ նէմասընա ալազատար տըր : Նէթի-
ճէսի պու դատար վասի վէ մուհիմ օլան պիր
հիսս ի թապիինին թէճրիպէսիզ կէնճլէր էլին-
տէ զապթ ու խտարէսիզ պրազըլմասը տօղըռ
օլամազ :

Ախլազ ը ումուճիյէյի ախլէ տաիրէսինտէ
փաք հըֆզ էտէպիլմէք իչիւն պազը մէպտէլէրէ
տիզգաթ օլուճմազ կէրէք տիր : Պուճլարտան
պազըսընը զիքր էտէլիմ :

1. Սեռային հիսսի հագիզի վէ եիւքսէք մա-
նասընտա կէօրէպիլմէք կէրէք տիր : Ինսանտա
պուլուճան սայիր բնազդլար կիպի պու տախի
ինսանա թապիի օլան վէ հագիզի գըյմէթի պու-
լուճան պիր հիսս տիր : Էհալի արասընտա խու-
սուսա կէնճլէր արասընտա պու հիսս էհվէն
պիր մանա քէսպ էյլէմիշ տիր : Պու թէպտիլ է-
տիլմէլի տիր : Պուճուճ իչիւն իսէ թա իպթի-
տատէն, եանի չօճուզլարըն սինն ի պիւլուզա
կիրտիլէրի վազթտան անլէրէ պու հիսսին
թապիի մանասը թէֆհիմ էտիլմէլի տիր : Պու-
նուճ իսէ էն էմին եօլու պազը ֆէննի քիթապ-
լար վէ հաքիյմ մուալլիմլէր վասըթասըյլա ան-
լէրի թալիմ էթմէք տիր : Պու խուսուստա Տօզ .
Ա. Ճէպէճեանըն նէշր էթմիշ օլտուղու «Սէր եւ
Սեռ» նամ քիթապը կէնճլէրիմիզ ֆայիտէլի
օլապիլիլր :

Պու հիսսի թաթհիլր էթմէնին պիր եօլու տա
տտի մանատա աշգը՝ եիւքսէք մանատա մու-
հապպէթէ թահվիլ էթմէք տիր : Աշգ օլ մանա-
տա շախսի վէ խօտպին օլուր : Լաքին մուհապ-
պէթ լիյազաթ վէ խըտմէթ իլէ միւթթասըֆ
տըր : Աշգըն էտնա մանասընտա ֆէրտլէր ան-
ճազ քէնտի հուզուզաթ ը նէֆասնիյէլէրինին իզ
նաընա թալիպ տիրլէր : Վէ դանն էտէրլէր քի
հայաթտա քէնտի սաատէթլէրինի թէէմին էթ-
մէքտէն եիւքսէք պիր զայէ եօզ տըր : Պու իսէ
պէօյիւք պիր խաթա տըր : Սեռային բնազդ-
զաթլար արասընտա օլան պիր ալազա օլտու-
ղու իչիւն շախսիյէթին լիյազաթընը մուհա-
ֆազա էթմէք պիրինճի տէրէճէտէն էհէմմիյէ-
թի հայիզ տիր :

Պուճուճ մատա սեռային բնազդ կէլմէք
նէսլին հայաթընա ալազատար օլտուղուճան
պէօյիւք մէսուլիյէթ ֆարզ էտէր : Պու աղըր
մէսուլիյէթի իհմալ էթմէք պէօյիւք պիր խա-
թա տըր : Պու կիւնլէրտէ մէվղուր պահա օլան վէ
«պըրթ-ի գօնթրօլ» տէնիլէն մէսէլէ խօտպինա-
նէ մագսէտէ գուլլանըլտըղ տէրէճէտէ թագ-
պիհէ շայան տըր :

2. Այիլէ ախլազընը եիւքսէք հըֆզ էտէ-
պիլմէք իչիւն շախսիյէթին ազամէթ վէ գըյմէ-
թի տայիմա ֆիքրտէ թութուլմալ տըր : Շախ-
սիյէթ քէնտի զաթընտա պիր զայէ տիր, պի-
նաէն ալէյհ պիր զաթըն պաշապ պիր զաթը քէն-
տի քէյֆինէ պիր վասըթա մագամընտա գուլ-
լանմասը ասլա ճայիզ օլամազ : Հալ չու քի աշգ
էտնա մանասընտա զաթըն գըյմէթինի հիչ հի-
սապա ալմայարազ անճազ քէնտի սաատէթինի
տիւլիւնիլր :

3. Այիլէ ախլազընճա վէ ումուճի իւնսի
ախլազ ճիհէթինտէ զապթ ը նէֆսին էն մու-
հիմ պիր ֆագիլէթ օլտուղու ունուտուլմամա-
լլ տըր : Սինն ի պուլուզա եէթիշմիշ օլան կէնճ
օլլանլար վէ գըղլար տէրուճլէրինտէ եէնի ու-
յանմըջ օլան պու բնազդըն խտարէսինտէ քեա-
միլէն քէնտիլէրին թէճրիպէսիզ իրատէթլէրի-
նին խտարէսինէ թէրք էտիլմէք պէօյիւք պիր
թէհլիլէյէ մարուզ պրազըլըյօրլար : Տահա ֆէ-
նասը պիր թագըմ միւրշիտլէր անլէրի պու պապ
տա զապթ ը նէֆսէ պիր իհթիյաճ եօզ իմիշ վէ
թապիլթըն քէնտիլէրի սէվգ էթտիլի սուրէթ-
տէ իչլէմէլէրի ճայիզ իմիշ կիպի պիր մէսլէյէ
սէվգ էմէլէն այիլէ ախլազըն էն պէօյիւք պիր
թահլիլէյէ մարուզ գըլըյօրլար : Բնազդլարը-
մըզ արասընտա էն գուլվէթլիլէրտէն վէ մէ-

սուլիյէթի ճիհէթիյէ էն նազիզի պուլունան պու բնազդը կէնճլիյին թէճրիպէսիզ վէ տիզիին սիզ իրատէթիինն իտարէսինէ թէսլիմ էթմէք էն պէօյլէ պիր խաթա տըր :

4. Պու բնազդըն իտարէսինտէ Ալլահըն հուգաւր վէ իտարէսինն տէր խաթըր էթմէք կէրէք տիր : Պազը քիլիսէլէրին անը պիր տինի խորհուրդ ատտ էթմէլէրինն սըրը պուրատա տըր : Ալլահըն պիզիմ հայաթըմըզըն հէր պիր տայիրէսինտէ քէնտի հուզուրը վէ թապիաթա դօյտուղու դայիտէլէրլէ հայաթըմըզա իշթիրաք էյլէտիյի պէօյլէք պիր հազիզաթ օլտուղու հալտէ , հայաթըմըզըն պու գըսմընտա պու մուհիմ հիսս ի թապիինն իտարէսինտէ պիզի քէնտի հալիմիզէ թէքք էտէճէյի մագուլ տէյիլ տիր : Պու հազիզաթ նէթիճէսինտէ դապուլ էթմէլիյիզ քի պէչէրիյէթին ինսի հայաթը իռուսուսա ալիլէ հայաթը Ալլահըն հուզուրուլլա թագտիս էտիլմէք կէրէք տիր : Պունուն իշիւն տիր քի ալիլէ հէր ասրտա վէ հէր միլլէթին հայաթընտա մուգատտէս պիր ալագա վէ հէյէթ ի իճթիմալիյինն էսասը տէյուլ թանըմըլ տըր : Պու սէպէպտէն թա կէնճլիքտէն պու հիսսայաթ տինի թէսսիր ալթընա կէթիլիլմէլի , վէ ալիլէ հայաթընտա կէրէք նիքեհա հատը կէրէք Փամիլէա հայաթը կէրէքսէ էվլատ եէթիշտիրմէք վաղիֆէսի տինի պիր ուլլիյէթ վէ իլահի պիր մանա քէսպ էյլէմէլի տիր :

Ալիլէ հայաթը թա իպթիտասընտան նիհայէթինէտէք վէ ալք հիսսի ալիլէնն իշինտէ տըլընտա փաք վէ ալի պիր մէվզիտէ թուրթուլմալը տըր :

Յ . Գ . Գ .

ՄԱՐԴՈՐՍՈՒԹԻԻՆ ՆԱՍԸԼ ՄԷՆ ԷՏԻԼԷՊԻԼԻՐ

Արամըզտա գուվվէթլի տինի էֆքեար սահիպի օլան պազը քիմսէլէր քէնտի էֆքեարլարընը գօնչուլարընա տաիլի թէպլիզ էտիպ' անլէրի տէ քէնտի էֆքեարլարընա ճէլպ էթմէյէ չալըլըյօրլար : Պազը քիմսէլէր պուհու մուզիրը մարդորսութիւն սայարագ պիր եօլ իլէ անըն էօնիւնիւ ալմանըն եօլունու տիւչիւնիւյօրլար : Մշալըն մուխապիրի պու քէրէք Հալէպտէ կէօրտիւյի «Բուհճու պիրատէլէր» հարաքէթինտէն միլթէսսիր օլմուշ օլարագ պու հարաքէթլէրին էօնիւնիւ ալմալարը իշիւն «պիլիմ քաղաքական վէ կրօնական առաջնորդլարըն» նազար ը տիզգաթընը պու մէ-

սէլէ իւզէրինէ տալէթ էտիյօր : Լաքին անլէր նէ եօլտա պու մարդորսութիւնն էօնիւնիւ ալմալար պու պապտէ պիր թալիսիյէտէ պուլունմայօր : Մէզքիւր մուխապիրին «Բաղաքահան առաջնորդլար» տէյէրէք քիմլէրի իմա էթտիյինի պիլմէյօրուլ : Պիլիմ դաննըմըզա միլլէթիմիզին շիմտիլէք Սիւրիատա քաղաքահան առաջնորդլարը եօզ տըր : Օլսա տա անլէրին պէօյլէ մէզհէպի մէսէլէլէրէ միլտախալէ էթմէյէ պիր սէլահիյէթլէրի եօզ տըր : Հէր քէս մէզհէպի տայիրէտէ իսթէտիյինն ինանմաղա վէ ինանտըզըն իսթէտիյի քիմսէլէ սէօյլէմէյէ հուրը տըր : Հիշ պիր սիյասի մէմուր պէօյլէ մէսէլէլէրտէ պաղալարընա դօր էտէմէզ : Մուխապիր ի մէզքիւր պիր կէօնէ սիյասի իշիւնն էլիլէ օլ բուհճու պիրատէլէրի սուս տուրապիլիր դանն էտիյօրսա եանըլըյօր :

«Կրօնական առաջնորդլար» կէլինճէ , վաղաա դապուլ էթմէլիյիզ քի պու եանի Բուհճու պիրատէլէրին հարաքէթլինն տուրտուրմագ անլէրէ ալիտ պիր իշ տիր : Լաքին գօրգարըլ քի պու իռուսուստա տաիլի մէզքիւր մուխապիրին թէսալվուրու տօղրու տէյիլ տիր : Պէլքի տիւչիւնիւյօր քի հաքիմանէ պիր նուֆուլլէ անլէրէ քէնտի ազիտէլէրինն վաղ էթմէլէրինն եասագ էտէրէք պու հարաքէթի մէն էտէպիլիլէրլէր : Պու Փիքր տօղրու տէյիլ տիր : Քիլիսէլէրին կրօնական պաշտօնեալարը , հաթթա քէնտի քիլիսէլէրինն ազալարընըն մութլագա քէնտի քիլիսալարընըն ազաիտինն ինանմալարընը թալէպ էտէմէզլէր :

Պու հարաքէթլէրի տուրտուրմանըն եալընըլ պիր եօլու վար տըր , օ տա մէզքիւր «մարդօր»լարըն թալիլմէլէրինն եանըլ վէ մէսլէքլէրինն զայր ի մագուլ օլտուղունու կէօսթէրէք ճէմաաթը տօղրու թարիզէ իրչատ էթմէք տիր : Վէ իշթէ կրօնական պաշտօնեալարըն էտէճէյի պու տուր : «Բուհճու պիրատէլէրին» վէ սայիր մէզհէպի Փըրգալարըն ազայիտ վէ մէսլէքինտէ մուխալէզէ էտիլէճէք հալլար կէօրիւյօր իսէք անլէրի միւնասիպ թարիզտէ մէյտանա դօր իսէք էհալի հազիզաթը կէօրիւպ' եանըլ մէսլէքլէրտէն տէօնէպիլիլէրլէր :

Վաղաա պազէն պունու եափսագ տա ալմէլէր քէնտիլէրճէ տօղրու սայտըլարը եօլտա եիւրիւմէյէ իսրար էտիյօրլար : Մէսէլա պազը կուսակցութիւնլէրին մէսլէյինտէ պաղալար զայր ի մագուլ վէ մուզիրը հալլար կէօրիւպ խապէր վէրիյօրլար իսէ տէ , պու պիր Փայիտէ էթմէյօր , անլէր եինէ պիլտիլէրլէր թա

րիգտէ տէվամ էտիյօրլար: Պէօյլէ սըրալարտա էտէճէյիմիդ շէյ տէյէճէյիմիդի տէտիքտէն սօն-
րա հէր քէսի քէնտի հուրրիյէթինէ թէրք էթմէք
տիր: Պու բուհնու պիրատէրլէր իշիւն տէ եօ-
լումուդ պու օլմաք կէրէք տիր: Տիկէր յարան-
ուանութիւնլէրին միւրչիտլէրի տէլիլ վէ պուր-
հանլարլա վէ մուհապպէթլի նասիհաթլարլէ
անլէրի մագուլ թարիգէ կէթիւրմէյէ չալլճմալլ:
Օլմագսա անլէրի քէնտի հալլէրինէ թէրք էթ-
մէլի տիրլէր:

Պէլքի պաղըլարըն մէրագընը ճէլպ էտէն նօդ-
թա պէօյլէլէրտէ ազգային հիսսիյաթըն նօդսա-
նը տըր: Պու իսէ անլէրին մէզհէպի հիսսիյաթ-
լարընս տօզուլմայարազ անլէրէ թալիմ էտի-
լէպիլիւր: Անլէրէ միւլլէթին միւթէնէվվի վէ միւ
թէատտիտ իհթիյաճաթը թագտիմ էտիլէրէք օլ
տայիւրէլէրտէ անլէրին մէրագը ույանտըրլա
պիլիւր:

Պիզիմ գաննըմըճա Բուհնու պիրատէրլէ-
րին վէ տիկէր մարդորսութիւն էտիյօր տէյու
գանն էթտիյիմիդ մէզհէպի Փըրդալարըն մար-
դորսութիւնլէրինտէն դօրգաճազ պիր շէյ եօդ
տըր: Պիզ պիրիպիրլէրիմիդի տահա զիյատէ միլ
լէթին ումում իհթիյաճալարընս ամէլի սուրէթ-
տէ իւզմէթ էթմէյէ թէլլիդ վէ սէվդ էթմէյէ
չալլճալմ:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՅԱՊՐԻԳԱՏԱ ՏԻՆ

Գատիմ փութիւրէսթլէր տարսընտա հէր
սանաաթըն վէ իշին քէնտինէ մախսուս պիր ի-
լահը վար իտի: Տէմիրճիլէրին, կէմիրճիլէրին,
ալմըլարըն, շաիրլէրին, հէքիմլէրին վէլ հասըլ
հէր սընֆըն քէնտինէ մախսուս պիր իլահը պու
լունուսլ հէր պիրի քէնտի իշինին մուվաֆֆա
գիյէթի իշիւն քէնտի իլահընս չաղըրըր իտի:
Ահտ ը աթիդ գէմանընտա իպրանիլէր տախի
քէնտի եհվմի իշլէրինտէ Եհովանըն մուսվէ-
նէթի օլտուղունու գապուլ էտէրլէր իտի:

Պաղը քիլիսէլէր պու մագստէ պաղը սուրը
լար թանըտըլար: Շէօյլէ քի պու սուրըլար
հէր քէսի քէնտի սանաաթընտա մուհաֆազա վէ
իրչատ էտէր իտի:

Լաքին պու սօն վազթլարտա պու էսկի ի-
լահլարա վէ սուրըլարա պիր եհր գալմատը:
Տին քիլիսայա միւնհասըր գալտը: Տիւքքան-

լարտա վէ իշ եհրլէրինտէ տինէ մահալ գալմա-
տը: Մէքթէպլէրտէ վէ զօլէճլէրտէ տախի
անճազ սապահլարը պիր դըսսա բուհանի խըտ-
մէթլէ տինին իշի պիթմիլ օլույօր:

Լաքին պիզ Փապրիգա վէ իշ եհրինտէ տի-
նին լուզումու վար տէյօր իսէք մագստիմիդ
պէօյլէ դըսսա բուհանի պիր խըտմէթլ լուզում
վար տէմէք իսթէմէյօրուզ: Պիզիմ տէմէք իս-
թէտիյիմիդ տին չու տըր: Պիր ամէլէ պիւթիւն
կիւն քէնտի իշինտէ եիւքսէք պիր իտէալ թու-
թաճազ վէ պունուն իճրասընը քէնտիսի իշիւն
մուգատտէս պիր վազիֆէ ատտ էտէճէք տիր:

Պու կիւն ալէլ իւմում ամէլէ արասընտա
պէօյլէ պիր հիսս ճարի տէյիլ տիր: Անը իշէ
սէվդ էլլէյէն դուվվէթ Փապրիգալարտա ճա-
րի օլան ինթիգամ, վազթընճա իշ չըգարմաղա
մէճպուրիյէթ վէ ալընաճազ օլան իւճրէթ տիր:
Ամէլէ քէնտի իշինէ խարիճի վէ իւնսի պիր
զարուրէթ ալթընտա կէլիյօր: Մէսէլա պիր մա-
տէնճի պիր քէօմիւր մատէնինտէ իշլէյօրսա օլ
չուզուրա էնիպ՝ գարանլըգտա սաաթլարլա
պէլլէմէսինտէ իտէալ պիր շէյ եօդ, անճազ ազ-
չամլայըն ալաճաղը փարա տըր քէնտինին պէ-
լէտիլի:

Գատիմ տինլէրտէ չայան ը տիգգաթ պիր
ունսուր վար իտի: անլէր ինանըրլար իտի քի օլ
սանաաթըն իլահը սանաաթըն ասլ ուսթասը օ-
լուպ՝ անը իշլէմէյի էյի պիլիւր, քէնտիսի տէ
հալա օլ սանաաթտա իշլէյօր, վէ պու կիւն օ
քէնտիսինէ եարտըմ էթմէյէ մուզթէտիր տիր:
Իլահլար քէնտիլէրտէ տէմիրճիլէք էտէրլէր
Փուրթունալարա օլըրաչըրլար, չօճուզ տօզու-
րուրլար իտի վէ սայիւրէ: Պինաէն ալէյհատէմ-
լէրէ հէփ պու խուսուսլարտա եարտըմ էտէպի-
լիւր հալտա տըրլար:

Պու կիւն ամէլէլէր պէօյլէ պիր շէյ հիսս
էթմէյօրլար: Շու իշիմի ալա եափմաղըղըմա
Ալլահ մէմնուն գալաճազ տէյու հիսս էթմէյօր-
լար: Վէ իշթէ պու կիւն ամէլէնին հայաթընտա
տին պուլունմալը տըր տէյօր իսէք, տէսթիեհա
տա վէ Փապրիգատա տին պուլունմալը տըր տէ
յօր իսէք, տէմէք իսթէտիյիմիդ պու տըր քի
հէր պիր իշտէ ամէլէլէր պիւթիւն վազթ հիսս
էթմէլի տիրլէր քի Պէն իշիմի էն ալա պիր սու-
րէթտէ եափաճաղըմ վէ անը Ալլահ կէօրիւսլ պէ
նի վէ իշիմի թահսին էտէճէք տիր: Իշթէ տիւք-
քեանլարտա վէ իշ եհրլէրինտէ պուլունմասը
լաղըմ կէլէն տին պու տըր:

Մէսէլա պիր միւհէնտիսի ալալմ: Պիր միւ

հէնտիս պէօյիւք պիր քէօփրիւ եափաճազ տըր : Ալլահ քէնտիսի էն պէօյիւք միւհէնտիս տիր : Պու միւհէնտիս օլմասա իտի հէփի ելլալըլար տէօքիւլիւպ ալէմ հէրճ ու մէրճ օլուր իտի : Իմ տիր պիր միւհէնտիս քէնտի քէօփրիւսիւնիւ Ալլահին միւհէնտիսիւնէ մուվաֆըզ եափմասըլլա իւնտէ մուվաֆիֆազ օլըր : Պիր միւհէնտիս միւքէմէլ պիր քէօփրիւ եափընճա օլ պէօյիւք միւհէնտիս անը պէյէնէճէք տիր : Իշթէ միւհէնտիսին տիրն օլ քէօփրիւսիւ եափալըլ պիւթիւն միւտտէթտէ իշինին էն էյիսինի եափմասա չալըլմասը վէ օլ քէմալըն մէնպաը իւն իշթիրաքտա պուլունմասը տըր :

Այնի վէճճ իւզըէ հէր հանկի պիր ամէլէ քէնտիսին հէվալէ էտիլէն իշի էն քեամիլ սիւրէթ տէ եափմաղա քէնտիսի վազփ էտէր վէ պու քեամիլ իշի Ալլահին գալիտէլէրինէ մուվաֆըզ պիր սուրէթտէ եափմաղա չալըլալըլըն հիսս էտէրսէ քէնտի իշինտէ պիւթիւն կիւն հազիզի մանասա քէնտի տիրինի եալամըլ օլաճազ տըր :

Լ . ֆ . ՃէֆՍ

Մանչէսթըր Գօլէնի Ռէյիսի

Նիւ Եօրգ Թայմզ Մէկէգիմտէն միւգթէպէս

ՔէՍՍՊ ԻՉԻԻՆ ՊԻՐ ՊէՐԷՔԷԻԹ

Քէսապըն շէմալը դարպ թարաֆընտա ձէպէլ Ալլահին էթէյինտէ եիւքսէք պիր թէփէտէն նիւպէան էտէն քիւշիւք պիր փուլնարըն պէր ըազ վէ թէմիլ սուլունտան իսթիֆատէ էյլէմէք իշին քէօյիւն գատըն , գըզ , հաթթա 8-10 սիննինտէ չօճուզլար պիլէ , եազըն սըճաղընտա , գըզըն գար , պուզ վէ եաղմուրունտա օմուզլարընտա թէնէքէ եա տէսթի վէ էյլէրինտէ շէմսիլէ օլարազ օ թէփէյէ սու իշին չըղըպ՝ էնտիքլէրինի սէյր էյլէտիլիմտէ , ճինս ի ինսանըն րասա թիւըլը իշին պու գատար իիթիւրալար օլմուշ իքէն՝ չու պիշարէ էհալիմիլ անլէրտէն նէ իսթիֆատէ էտիյօր , աճէպա չարէ պուլունմաճ գըլ քի պու սու Քէսապա էնտիրիլիսին տէյու տիւ շիւնիւր իտիմ : Պիր գատըն գըզտըրմատան գալըլուլմագտա օլան չօճուզլունն տիլինի սէրինլէթմէք իշին , օլ պիրի պէշիքտէ եաթան մահսուլու ուլանմաղտան վէ պիր տիկէրի օճազ տա եանմագ իւզըն օլան թաամը իշին աճէլէ էյլէյիպ՝ նէվպէթ պէքլէմէյէ վազթը օլմատը

ղընտան՝ չօք ըիճա վէ նիյաղտան սօնրա միւքէրն օլմատըղընտա գալըլա վէ տէսթի փարէլէմէքլիյին վէ էգիյէթլէրին սօնու նէ շէման կէլէճէք տէյու հասրէթլէ ահ չէքէր իտիմ : Հաճտ օլունն , էնճամ պու Գեկտեմբերտէ պու արղուճա տաիսի նայիլ օլտուճ : Շիմտի օ թէփէճիքտէ օլան սու պօրուլար վասիթասըլլէ աշաղը տէրունի Քէսապա էնտիրիլիպ տէօրթ մէնպատան ճէրէյան էտիյօր վէ պօլ պօլ վէ գօլալըլը իւն իսթիֆատէ էտիյօրուլ : Պու՝ Քէսապ էհալիսի իշին պէօյիւք պիր պէրէքէթ տիր : Անըն իշին էվլէլա Ալլահա վէ սանիյէն պու Փաիտէլի իւզ մէթ իշին աղլըն , վազթըն վէ նաղտըն գուլ լանմըլ օլան զաթլարա թէշէքիւրիւմիւլիւ արղէտէրիլ : Վէ պու միւնասէպէթլէ , իսլասքեարըմըլըն սէմատան զէմինէ էնէրէք ճինս ի ինսանը կիւնահ պէլասընտան իսլաս էյլէմէք իշին իսա էօլիւմիլ իւն պէօյիւքտէն աղըթտըլը հալթ սուլունն իւն էթմէք իշին քիւշատ օլունմուշ վէ պու կիւն քէօյիւքտէ պուլունն տէօրթ Փարզըլը քիլիսալարըմըլտա քէլամ ուլլահա պօլ պօլ վազ օլունուր իքէն , սուսուղլուլունմուզու հիսս էտիպ՝ էվլէլէրինտէն տահա զիյատէ օլ ճապա հալթ սուլունտան իսթիֆատէ էտէպիլմէմիլ իշին արղու վէ նիյաղ էտէրիմ :

«Յիսուս տավէք էտեր պէնի կէլ էյ սուսուզ պանա , Պէնտէ վար տըր հայաք սուլու , Սէֆա վէրիք անա : Սուսուզ իտիմ կիթտիմ անա , իհեա էքտի պէնի . Ճապա վէրիք հէր պայղընա , Հայաք սուլու դանի :»

ՕՍԱՆՆԱ ԱՐԷԼԵԱՆ

Քէսապ

Այնշթայն Նիւ Եօրգըն Րիվըր Սայա քիլիսասընտա քէնտի սանէմինին Գանթ վէ սայիր մէշհուր Փիլօսօֆլարընքի իւն պէրապէր գօնուլմուշ օլտուղլունն կէօրիւնճէ աճիլ տիր . «Էօմրիւմտէ պուլունտան սօնրա եափալըլմ վէ սէօյլէտիլիմ շէյլէրէ տիգաթ էյլէմէլիլիմ :» Ատէմլէրի Քրիստոս էվլատուլլահ սընֆընա գօյմուշ օլտուղլու հալտա անլէր տաիսի եափալըլարը վէ սէօյլէտիլէրի շէյլէրէ իսուսուսի տիգաթ էթմէք կէրէք տիրէր :

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԹԱՊԻԱԹԸՆ ԽԱԹԱԼԱՐԸ

Ինսան վիճուտը անա ըստինտէ պիր թէք սէլտէ հայաթըն պաշլամասը իլէ թէշէքքիւլ է-տիպ թէքեամիւլ էտէր: Սէլ տէնիլէն հէր նօգ-թա քէնտի պաշընա հայաթա մալիք օլուպ՝ 4000 միլիօնը պիր արայա կէլէրէք վիճուտը եափը-յօրլար: Պու հայաթ գուվլէթինէ վէ օնուէն թա-պի օլտուղու գալտէլէրէ քապիաթ տէյէճէյիլ, պաշգա միւնասիպ իսմ օլմատըղը իշիւն: Ինսան աղըլ թէֆսիր էտէմէղ քի պու հայաթ պիր նօգ-թայա կիրէրէք նասըլ օլուպ տա ինսան վիճու-տը կիպի միւքէմմէլ պիր մաքինա եափըյօր: Շու իսպաթ օլունմուշ տըր քի հայաթ մատտէ-տէն չըգամաղ, վէ ալէմտէքի հայաթըն մէնպար էվլէլէճէ մէվճուտ օլան պիր հայաթ տըր:

Անա ըստինտէ հայաթը պաշլայլը՝ անը թէքեամիւլ էթտիրէն պու ուսթատ եանի թա-պիաթ պաղէն եանըլըղլար եափար քի նէթի-ճէսի օ ինսանըն իւղէրինտէ պաղի դալըր: Պու խաթալարը իքի եօլտա եափար:

1. էքսիք իշ պրագարագ:

2. Ֆաղլա իշ եափարագ:

Պաղը չօճուղլարտա եա պէօյիւքլէրտէ կէօր միւլ միւսիւնիւղ քի իւսթ տուտագ եարըղ դա-լըր: Պու թապիաթըն եանըլը տըր քի վիճու-տըն իքի գըսմլարընը պիր պիրինէ եափըլտըրըր իքէն օ գատարճըղ եէրի դանն էտէրսին օսանըր վէ աչըղ պրագըր: Պուեա հէքիմիւք լիսանընտա թափշան տուտաղը (Հէյրլիֆ) տէրլէր:

Տահա Ֆէնասը վար, տէյիլ եալընըղ տու-տաղը, իլլա իւսթ տիմաղը աչըղ պրագըր: Պուրնուն տապանը աղըլն թափանը իլէ ալագա էտէր: Սէօղ սէօյլէր իքէն պուրնունտան սէսլէ-նիւր, աղըլն թափան քէմիյի օրթատան եարըղ տըր: Պու գուսուր ուսթատա աֆիլ օլունմաղ պիր խաթա տըր: Ճէրրահլըղ Ֆէննի պու իքի գուսուրլարը տիքիպ՝ գափաթմաղա չալըլըր, լաքին ուսթա թապիաթըն եափտըղը կիպի օլ-մաղ:

Միմար պաշը թապիաթ պաղէն պաշլա պիր խաթ էտէր քի չօղ վէսիմ տիր: Արգա պէլ քէ-միւքլէրինին պիր գաշընըն արգա քէմիլէրլինի եափմաղ: Հարամ իլիք տէնիլէն նաղիք աղա քի պէյնին տէվամը վէ սինիլէրին մէրքէղի տիր, աչըղտա գալըր, քէմիք տիվարլար իլէ հըֆղ օ-լունմաղ եէրտէ էթ վէ տէրի իլէ գապըլը օլուր վէ հարամ իլիյին սէյալը օրայա թօփլանըպ՝

պիր ուր կիպի կէօրիւնիւր: Վայ պաշընա պիր տօղթօր եանըլըպ տա օրայա պըշագ վուրուր իսէ: Հէր նէ տէ օլսա օ ատէմին էօմրիւ տա-լմա թէհլիքէտէ տիր: Ճէրրահլար օրայա քէ-միք աչըլայարագ պու գուսուրը էօրթմէյէ չա-լըլըյօրլար, լաքին չօղ միւլէրիւ պիր թէշէպ-պիւս տիր:

Տահասը վար, պիղիմ ուսթա պաշը պաղէն դանն էտէրսին սէրիսօլ օլուր վէ գարնըն ալթ թարաֆընը գափալըպ պիթիլէճէք եէրտէ աչըղ պրագըր: Իտրար թօփլանան թօրպա եանի մէ-սանն աչըղ գալըր: Իտրար պէօյրէքլէրտէն էն-տիքճէ օրտա թօփլանըպ վաղթ վաղըթ միւնա-սիպ եէրէ պօշալտըլաճագ եէրտէ տըշարըյա ա-ղար տուրուր: Էլպիսէլէր ըսլանըր, վիճուտ գօ-գար վէ եանընտա տուրուլմաղ օլուր: Պէօյլէ պիր վիճուտը եափմաղտան եափմամասը տա-հա խալըլը օլուր իտի: Նասըլ օլուրտա պիւթիւն վիճուտը եափըպ թէմամլայան պու մէմուր օ գատարճըղ եէրի եամալամաղ վէ չու պէրպատ-լըղա սէպէպ օլուր, աղլ էրմէղ: Բահմտաքի թէ-քեամիւլտէ պիր գուսուր վէ էքսիքլիք տիր: Ճէրրահլըղ օրայա եամա գօյուպ գափաթմաղա չալըլըյօր, լաքին տալմա իտրար իլէ ըսլանմաղ տա օլան պիր եէրէ եամա վէ տիքիլ թութտուր-մաղ նէ գատար կիւճ տիր:

Պաղէն տահա պիշիմսիղ պիր գուսուր եա-փար, էրքէք օլսուն տիշի օլսուն ալէթ ի թէ-նասիւլիւ եափմաղա ունուտուր: Ալ սանա պիր տէրտ քի տէրտլէրէ պէնդէմէղ: Պուրլարա թա-պիաթտան խատըմ տէնիլիք քի էրքէք իսէ պը-յըղը սաղգալը պիթմէղ, սէսի ինճէ գըղ սէսի կիպի օլուր վէ մութլագա աղլ եա գապիլիյէթ-ճէ տէ էքսիք տիրլէր: Գըղ իսէ էվլէնէճէք վէ չօճուղ կէթիլէճէք գըսմը եօղ տըր: Գափալը տըր, քիմսէ Ֆարգընտա օլմաղ: Այ ատէթլէրի կէլմէյէ պաշլատըղընտա տըշարը կէլմէյիպ ըստմա թօփլանըր վէ պիր ուր դանն օլունուր:

Խաթըմա կէլիյօր օն պէշ եաշընտա պիր իսլամ գըղընը իրի պիր թիւրք իլէ էվլէնտիր-միլլէր իտի: Գըղ էվլէնմէք գըսմտան մահրում օլուպ՝ գահմէթ չէքէր՝ Ֆէրեատ էտէրէք վալի-տէսի էվլինէ գաշար իմիշ: Գօճասը կէլիպ՝ սաշընտան չէքէր կէրի կէթիլիւր իմիշ: Պիր սէնէ պու հալ տէվամ էթմիշ իտի, թա քի մու-այէնէ էտիպ՝ վաղաալը անլատըմ վէ գատըյա թարիֆ էտիպ՝ պիր ըափօր վէրէրէք պօշաթ-տըրտըմ: Պէրէքէթ վէրսին իսլամ գանուընտա պու եօլ վար իմիշ:

Պագէն տէ թէնասիւսէ ալէթլէրինի էօյլէ պիր
հապար քի Պրն . թապիւթ հախօտ չօգ լիսան-
լարտա տէնիլտիլի կիպի Մատամ թապիւթ ,
էրքէք մի տիշի մի օլտուղու պէլլի օլմազ , հէր
իքիսինէ տէ պէնգէր իքիսինտէն տէ ալարէ օ-
լուր : Վազթըլլա Փարիզտէ իքէն Հօթէլ Տիյէօ
խասթախանէսինտէ 26 հաշընտա պիր գըզ կէ-
թիրտիլէր քի ամէլիյաթ օլտուն : Տօգթօր մա-
սանըն իւզէրինտէ մուսայէնէ էթտիքտէն սօնրա
տէտի քի «Պու գըզ տէյիլ , օղլան տըր , չէրքէքլէր
թարաֆընա կէօթիւրիւնիլդ» : 26 սէնէ ֆիսթան
կիյիլէ , գըզլըզ էթմիլէ իտի :

Պէօյլէճէ էրքէք տէյու 20-30 սէնէ հաշա-
տըզտան սօնրա գըզ օլտուղու իսպաթ օլան տա
վար տըր : Իշթէ պիր փորձանք քի տիւզմէնիմին
պաշընա կէլմէսին : Պու կիպիլէրէ Հէրմօֆրօ-
տայթ տէնիլիր :

Պու ուսթատ ր աղամ թապիւթըն ճիւզի
տիգզաթսըզլըզ եիւզիւնտէն պիր հալ վար տըր
քի փէք չօգ էրքէքլէր զահմէթ չէքէրլէր քի դաս
սըզ հարըլը տէնիլէն էօզը տիւր : Գարնըն աշա-
ղը քէօշէլէրինտէ իքի թարաֆտա պիրէր դա-
նալ վար քի պուշընարըն իշինտէն եուսուրթալար
տան կէլէն պօրուլար կէլէր , ինսան տօղտու-
ղունտա պու գանալլար գափանըր վէ անճագ
պուղտայ գալընըզընտա պօրու գալըր : Չօգ
սէֆա չօճուզ տօղույօր վէ հալա պու գանալ-
լար հա անլէրին պիրիսի գափանմամը օլույօր
վէ պաղըրսագլար օրտան տըշարը օղրայօր : Չօգ
ատէմտէ տէ սաղլամ մաղպութ գափանմամը օլ-
մայօր վէ սօնրատան աղըրլըզ գալտըրարադ հա
չօգ էօքսիւրէրէք դօրա կէլիյօր , կէնիշէնիյօր
վէ պաղըրսագլար օրտան տըշարը չըզըյօր : Հէր
իքիսինտէ տէ թապիւթըն գուսուրը հա էքսիւ
իշէմէսի տիր :

Չօգ տէֆա տիւշիւնիւր իմ քի պու իքի պօ-
րուլարը դարնըն աշաղըսընտան կէլիւրմէք իշիւն
օրտա չիւրիւք պիր եէր հախօտ պիր գանալ պը-
րագըլաճագ եէրտէ անէպա պաշգա տահա սաղ-
լամ պիր հօլ պուլուշմագ մը իտի քի էրքէքլէր
պու պէլատան գուրթուլըն , չիւնքի հէր 20
ատէմտէ պիր գասսըզ հարըլը վար տըր , լաքին
ուսթա պաշը պէօյլէ միւնասիպ կէօրմիւլ , թէ-
մէնի էտէլլիմ քի իշինէ էյի տիգզաթ էտիպ
սաղլամ գափաթըն վէ ճէրրահլարա չօգ իշ պը-
րագմասըն : Պէրէքէթ վէրսին ամէլիյաթ իլէ
պու գուսուր գօլայճա տէֆ էտիլէպիլիր :

Ա . ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԳԱՏԻՄ ԹԱՐԻԽՏԷ ՊԵՅԵԻԻԲ ՊԻՐ ԶԱԹ

Թարիխ ի Միւլատտան 666 սէնէ էվլէլ գա-
տիմ Մըսըր տէվլէթի թախթընա Փսամմէթիք
խամինտէ պիր մէլիք ճալիս օլտու : Պու գէման-
տա Մըսըրըն սալթանաթ կիւնէշի սէմթ իւր
րասընը կէլմիլ օլուպ՝ զարպի ուֆուզա հաղ-
լաշմագտա իտի , զիրա պու թարիխ Ֆիրօնլար
հիւքիւմէթինին Իրան շահը Կամփիւս թարաֆըն
տան թէսիւր վէ դապթ օլունմասընտան 139 սէ-
նէ էվլէլ իտի : Միւլատիլէյ հիւքիւմէթի էլէ ալ
տըղընտա Մըսըր իսթիգլալը խարիճիսինի զայ
էյլէմիլ օլուպ՝ Աշուր տէվլէթինէ խարաճիւլ-
զար իտի : Փսամմէթիք , գատիմ էհրէմ մէլիք-
լէրի կիպի քէնտիլէրինէ պէօյլէք էհրէմլէր ին-
շա էթտիլէն վէ էհալիլի ֆիգուլի իշլալ էտէն
Գէօփա վէ Խուֆու կիպի զալիմ Ֆիրօնլարըն
մէսլէքինէ իմթիսալ էթմէտի , իլլա մէմլէքէթին
ասայիլ , սաստէթ վէ րէֆահ ը հալընա հասը ը
էֆէհար էյլէտի , քէնտի սալթանաթընըն օրթա
գէմանլարընա տօղրու Մատի վէ Պապէլօն տէվ-
լէթլէրի պիլ իթթիֆազ չօլ ասքէրի տէվլէթ օ-
լան Աշուրիսթանը ֆէթհ էտիպ՝ պու ճէնուպի
զարպի Ասիա Ալմանիասընը քեամիլէն խարապ
էյլէտիլէր : Պու գէքի Ֆիրօն Փուրսաթտան պիլ
իսթիֆատէ Աշուր պօյուտուրուղըն գըրըպ՝
անըն մուհաֆըզ ասքէրինի Մըսըր տիյարըն-
տան թարտ էյլէտի վէ Մըսըրըն իսթիգլալ ը
խարիճիսինի թէլմին պիրլէ՝ Աշուրիսթանըն
փարչալամը օլտուղու քիւշիւք Մըսըր հիւքիւ-
մէթլիլինտէն վահիտ , մուսթագամ վէ գուվ-
վէթլի Ֆիրօն տէվլէթի մէյտանէ կէթիրտի :
Փագաթ պու մուլաֆիֆագիյէթինտէն սէրմէսթ ,
միւթէքէպպիր օլմատը վէ էալաֆընտան օլան
թաթմէս Գ , վէ Սէթի Ա . կիպի էճնէպի տիյար-
լար ֆէթհ վէ իսթիլա էթմէք սէվտասընա տիւշ
մէյիպ՝ էլինտէ օլանը իմար վէ իֆլահ էթմէյէ
զայրէթ էյլէտի , նէ տէ պէօյլէք Բամսէս կիպի
Խորայէլի թագեիդ վէ գալմլարը պէլ ու թէմ-
սիլ էթմէք փօլիթիգասընը թագըպ էթմէտի :

Փսամմէթիքօս Ա . ըն էն պէօյլէք աղամէթ
վէ ֆաղիլէթի չու նօգթատա տըր : Գատիմ Մը-
սըրըն հաշմէթու Ֆիրօնլարը վէ գալիմ Մենեփ
թալարը հասէտ , ղուրուր հիսարլարը իլէ Նիլ
տէվլէթինի պիւթիւն տիւնեայա գափամը օ-
լուպ՝ պիւլէրճէ սէնէլէրտէն պէրրու ճէմ
էտիլմիլ օլան ուլում , ֆինուլ , սէնայի վէ մէ-
արիֆ խաղինէլէրինի հիշ պիր գալմա կէօս-
թէրմէք իսթէմէլէր իտի : Լաքին պու նէճիպ վէ

միւնէվէր հիւքմտար օլ էսքի րէժիմի քեամի-
լէն թէպտիլ վէ իպթալ էյլէտի: Ամովսիս վէ
Րամսէսին ֆէրմանլարը իլէ, Մըսըր արաղլսի-
նէ կիրէն էճնէպիլէր ես գաթլ ես տա էսիլ է-
տիլիքէն՝ պու հագիդի հաշմէթէ լալը օլան
ղաթ օլ ֆէրմանլարը եըրթտը վէ միւսաստէ
էյլէտի քի պիւթիւն էճնէպիլէր կէլիպ՝ Մըսըր-
տա թէմէքքիւն վէ իգամէթ էտէպիլսինլէր վէ
քէնտի վաթանլարընըն մամուլաթ վէ մահառ-
լաթընը Մըսըրըն վաղարկեալարընտա սաթ-
սընլար, հաթթա նուանիլէրին Նիլ տէլթասըն-
տա պէօյիւք պիր շէհր պինա էթմէլէրինէ իզն
վէրտի, օլ զէման ֆիւթապօրաս, էֆլաթօն, Սօ-
լօն վէ պիր չօգ Եոնանի վէ Րամալը կէնճլէր
ուլուս ը թապիլէյէ, ֆէլէթէ, իլմ ի հուգուք,
թէպապէթ վէ սէնայիի նէֆիսէ էօյրէնտիլէր:
Փսամմէթիքօս Ա. ըն խալէֆլէրի տէ պու րէժի-
մի տէվամ էյլէտիլէրինտէն Մըսըր իւլքեասը
պիր սաթ գատար Ագ Տէնիդ սէվահիլինտէ Ելմ:
միլլէթ վէ գալմլարա տարէֆիւնուս մագամըն
տա խըտմէթ էյլէտի: Իրան օրտուլարը կէլիպ՝
Փիրօնլար մէտէնիլէթիլի խարապ էթմէգտէն
էվէլ անըն տէօրթ պին սէնէլիք մէտէնիլէթ վէ
իլմ խաղիլէրի Եոնանիսթան, Փինիքէ, Րօ-
մա, Գարթէյճ վէ սաիր մէմէլէթլէրէ նագլ օ-
լունտու վէ էվէէօլմ էվրօիս վէ Ամէրիգա մէ-
տէնիլէթլէրինին թէմէլ թաշընը թէշքիլ էտի-
յօր: Էկէր պու միւսթէրէմ հիւքմտար պու ճէ-
լիլ րէժիմի թաթալըք էթմէսէ իտի հալ ը հա-
ղըր մէտէնիլէթի շիմտիքի իրթիֆարնա վասըլ
օլմայաճագ իտի:

Անըն ճէլիլ իսմինէ տիւնեա Շիւրմէթ վէ
միւննէթտարի իլէ գիքը էյլէսին:

ԿԱՐԱՊԵՏ ԳՈՒՆՏԱԳՃԵԱՆ

Հալէպ

ԱԹԹԱՐ ԳԻԻԳՈՐ ԱՄՄԻ

Ղազէթատա օգուտում քի Սէվէրէլի Աթ-
թար Գրիգոր ամմի Փիլատէլֆիատա Հսկտ.
10տա 102 սիննիտէ վէֆաթ էյլէմիլ: Ջիքըրի
միւսպարէք օլուն:

Մէքգուսըն էօմրիւնտէ պիլտիլիմ պիր վա-
ղասը գիքը էթմէք իսթէրիմ: Սէվէրէլտէ
«Ձէյթուն վաղատասը գըթալը» 1895 Նոյեմբեր
2տէ, Շարաթ կիւնիլ վուգուս պուլտու:

Պէնտէնիլ շիտտէթլի Րօմաթիգմտէն քէօթ-
րիւմ հալինտէ եաթագտա օլուպ՝ Բողղալան
քիլիսա հալլուսընտա ֆէվգանի օտատա պու-

լունուր իտիմ: Վեր. Մարտիրոս Պօղեագալեան
իսէ ալնի հալլուտա վաղէ էվինտէ սաքին օլ-
տուղընտան՝ գըթալտան իքի սաաթ էվէլ մա
Փամիլեա օտամա կէլտիլէր, օտա տիպարընա
խաթթ ը տէսթի իլէ շէօյլէ կաղտը, «1895 Նո-
յեմբեր 2տէ պու օտատա 7 էրքէք վէ 35 գարը
մէվճուտ իլ»:
Գաթիլլէր եաղաշտըգտա ճիւմ-
լէմիդին իշիտէճէյի պիր թարգտա պիր տուա
արգ էյլէտի: Հիւճմ իշէրիյէ կէլտի վէ իլք տէ-
ֆա պիր գըլըճ տարպէսի իլէ Վեր. Պօղեագա-
լեանըն պօյնու քէսիլտի, անսէն սօնրա շիմտի
Ամէրիգատա պուլունան Վեր. Ս. Յարութիւն-
եանը պիր տարպէ իլէ էէրէ սէրիպ վէֆաթ էթ-
միլ զանըն իլէ պրագտըլար: Սօնրա վերապատ-
ուելինին 17 սիննիտէ օղլու Եագուպը վալի-
տէսինին գօլլարընտան գափուպ՝ կէօթիւրտիւ-
լէր: Իշիթտիմ քի կիւղէլ իմիլ, կէօթիւրիւպ՝
իսլամ էտէլիմ տէյօրլար իտի: Ֆաղաթ օտա
գափուսընա եէթիլինճէ հալլուտան աթըլան
պիր գուրշուն գարնընա իսապէթ էյլէտի, կէօ-
թիւրէնլէր տէ անը աշտըլ աթտըլար:

Օրատա մէվճուտ օլան գարըլարըն ճիւմ-
լէսի ֆէրեատ էտէրէք՝ տիկէր քէօշէտէ պու-
լունան եաթաղըմըն իւղէրինէ տէօթիւլիւպ, պիլ
մէյէրէք պէնի գաթիլլէրին նագարընտան հըֆղ
էյլէտիլէր:

Անտէն եաղմաճը պէօլիւլիլ կէլտի, վէ իւ-
ղէրինտէ եաթտըլըմ եաթաղը արմագ իշիւն աղ-
ըլյան պուտըմ իւղէրինէ պիր թէփմէ էնտիրին-
ճէ՝ աղըլարըմ թէմամէն կէլտի: Օրտա պու-
լունան պիր իսլամ՝ հիւքիւմէթ գօնաղընա իլ-
թիւս էթմէլիլիմի թալսիյէ էտիպ՝ սալուշ-
տու:

Իւլ սաաթտա 450 էրմէնի գաթլ օլունմուլ
իտի վէ շէհրտէ թէքմիլ սիւքիւնէթ հիւքմ էտի-
յօր իտի:

Էրթէսի կիւնիլ Կիրակի իտի, սաղ գալան
ճիւմլէ էրմէնիլէր հիւքիւմէթ գօնաղը հալլու-
սընտաքի պէօյիւք ախօրա տօլտուրուլըլ ի-
տիք: Սօնրա անլատըք քի գարըլար տա պիր
խանա թըգատըլըլար իմիլ:

Չորեքշաբթի կիւնիլ գարանլըք պասար ի-
քէն հէր աղըգտա պիր իսմ իշիտիլտի՝ Գրիգոր
ամմի սաղ իմիլ, տէրվիլ պապա քէնտինի սագ-
լամը վէ կէլիյօր իմիլ: Հագիգաթէն օն տաղի-
ղէ սօնրա Գրիգոր ամմի կէլտի: Ճիւմլէ թա-
րաֆընտան իլք սիւալ պու իտի: «Գրիգոր ամմի
ուրացա՞ր»: «Ո՛չ օղլում, ո՛չ, փառք Տիրոջը,
չուրացայ, կեցէք ձեզի պատմեմ»:

Գրիգոր ամմի աթթար խոր: Քիւրտ, Իսլամ, Խրիսթիանըն պիւտիյի, սէվտիյի, ինանտըլը սատըգ պիր առէմ խոր: Սապահտան ագշամա գաստար տիւքեանըննէ քօնիւնտէ իքի իւշ սըրա տիւգիւլիւ, քիւշիւք պէօյիւք միւշթէրիւլէր իլէ տօլու օլուր: «Գրիգոր ամմի քիւրիթ վէր», «Գրիգոր ամմի իւլիւք վէր, շէպ վէր, պօյա վէր, շէքէր վէր, գահվէ վէր», վէ ղէյրի վէ ղէյրի, հէր միւշթէրի պիր շէյ ալըր, փարասը օլան վէրիւր, փարասը օլմայան եինէ կէօթիւրիւր:

Իւշ ալտա պիր քէրրէ Գրիգոր ամմի Հալէպէ կիտէճէյի վազըթ (Սէվէրէք ուսուլընճա) տէլլալ նիտա էտէր, «Իշիտին էհլ ի մէմլէքէթ, Գրիգոր ամմի Հալէպէ կիտէճէք, պօրճու օլան կէթիւրսին, սըփարըք օլան եազտըրսըն»:

Սէյրի տէյէր պիր մէնգարէ, հէր քէս պօրճուըն կէթիւրիւր եա կէօնտէրիւր: Նէ թէֆթէրի սիւալ օլուընը, նէ տէ միւճատէլէ օլուր:

Գրիգոր ամմիինն թամմ տիւքեանը գարշըսընտա, ուզուըն պօյու, եէշիլ սարըգըլը, սարը ճիւպպէլի աթթար պիր տէրվիշ վար խոր: Պու քիմսէ ագշամա գաստար պօշ օթուրուպ՝ շու կեաւուընն ախը ու իթասընա սէյր էտէր վէ տու սապարը իլէ մըրըլտար, պաղէն տէ «Գրիգոր էլպէթ էլիմէ պիր Փուրսաթ կէշէր, սէնինքի պիր գըլըճ» տէր խոր:

Նիհայէթ օլ կիւն կէլտի, գըթալ կիւնիւ, տէրվիշ պապա գըլըճը չէքիպ՝ Գրիգոր ամմիինն տիւքեանըն քօնիւնէ տուրուր վէ «Գրիգոր թէգ իշ իշտէն կէշտի իշէրի եաթ», տէյուպ տիւքեանը տըշարտան քիլիթլէր վէ տէր քի, սազըն սէս չըգարմա, քիմսէ պիլմէսին, հէմ գօրգմա, Ալլաշըն եարտըմը իլէ սէնի գուրթարըր իմ»: Կիւնէ եինէ քիւշիւք գափուլը աշարագ, իշթէ սանա թատմ, սու, Փազաթ սէս չըգարմա տէյու թէնպիհ էտէր: Տէօրթ կիւն պէօյլէճէ Գրիգոր ամմիյի վէ տիւքեանը մուհաֆազա էյէտի: Չօրեքարթի ագշամ, շէհրտէ պիր միւնատի չաղըրտը քի՝ արթըգ կեաւըրլարա քիմսէ տօգուընմայաճագ, վէ հէր քիմին եանընտա կեաւըր վար իտէ հիւքիւմէթ գօնաղընա կէթիւրսին:

Տէրվիշ պապա տէլլալը իշիտինճէ տիւքեանը աշար վէ Գրիգոր ամմիյի ալլապ՝ սէրայա կէթիւրիւր: Եօլտա գալապալըգ չօղալըր՝ խուսուսա չօճուղլար Գրիգոր ամմիյի կէօրիւնճէ

արգասընա գօշարլար: Տէրվիշ պապա տէր քի «Գրիգոր գալապալըգ չօղալտը, սէլապաթ կէթիւր քի սէնի գուրթարապիլէյիմ»:

Չօճուղլար իշիտինճէ՝ պաղըրըլըրլար քի՝ Տէրվիշ պապա՝ հէփ կեաւուրլար իսլամ օլտա Գրիգոր ամմի օլմաղ, պու հէփ կեաւուրտան էյի առէմ տիր: Գրիգոր ամմի Փուրսաթտան իսթիֆատէ էտէրէք տէր քի, Պաղ տէրվիշ պապա՝ պէն նասըլ սէլապաթ կէթիւրէյիմ, չօճուղլար պիլէ ինանմայաճագլար:

Օլ միւտտէթտէն էվվէլ վէ սօնրա Սէվէրէքտէ օն տէօրթ ալ պուլուընտըմ: Գրիգոր ամմի իսլամա վէ Խրիսթիանա Քրիստոս իշիւն տիրի չահիտ խոր, քիլիսամըգըն համիսի վէ Սարկալազը խոր, զիքրի միւպարէք օլուըն:

ՅԱԿՈԲ ՇՆՈՐՀՕԲԵԱՆ

Ձախլէ

ԹէՊՐԻԲ

Եինէ պու կիւն մէսրուր էթտի, Բահնիւմանըն մէշրի պիգի,

Հէմ եալընըգ պիգի տէյիլ, պիգիւ կիպի չօգ աքի:

Չիւնքի վար տըր անտէ տէրպլէր հէմ հայաթա հէմ մէմաթա,

Անըն փէնտ ի սուտումէնքի իրշատ էտէր միսլ ի աթա:

Հազգ թաալա պագի գըլսըն օլ սէլսապէթ փէրվէրլէրի,

Կէթմիշ իֆէն պու պէրէֆէթ, կէթիւրտիլէր պիգէ կէրի:

Պիւրատէրլէր, իմտի պիգ տէ վագիփէմիգ էտիպ էտա,

Շու չօպանըգ սիւրիւլէրէ թէգ եէթիշսին լազըմ զըտա:

Տատէր տէր, է՛յ հէմշէհրիլէր, Կիլիկիանըն էվլատլարը,

Չօգ եաշասըն Բահնիւմանըն սէլսապէթֆեար համիլէրի:

Ա. ԱՐԸԳԵԱՆ

Թրօյ

ՄԻԻԹԵՆԵՎԱԿԻ

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Հինտիսթան հազգընտա վէրիլէն եէնի դա-
րար թարիխի պիր վազատա տըր: Տիւնեա սէքէ-
նէսինին պիր պէշինճիսինի թէշքիլ էտէն 100
թանէ ալըը ալըը փրէնսլէրի վէ պունլարըն հէր
պիրինին ալըը արագիսի, օրտուսու վէ թէշքիլա-
թը օլան, 70 միլիօնը իսլամ, 300 միլիօն գա-
տարը Հինտու Պրահմին փուլթիէրէսթ օլան, 70
լիսան սէօյլէնիլիպ, էհալիսի սընըֆլարա ալ-
ըըըըը պիր պիրինէ տօգունմադ պիլէ միւմքին
օլմայան պիր դօճա մէմլէքէթէ 300 սէնէտէն
պէրու հիւքմ էթմիշ օլան ինկիլթէրրա մասա
պաշընտա օթուրուպ՝ օնլարա եէնի իսթիգլալ
վէ եէնի պիր դանունը էհասի վէրմիշ տիր: «Կի-
տինիդ, քէնտի քէնտինիդի իտարէ էտինիդ» տէ-
յէպիլիօր:

Լաքին ինկիլթէրրանըն կէրէք Հինտիսթան-
տա վէ կէրէք զայրի հիմայէսի օլտուղու մա-
հալարտաքի իտարէսի հազգընտա չօգ եանլըը
թասապվուր վար տըր:

Չօգլար ալէլիտուսու չարգ էհալիսի զանն
էտէր քի ինկիլթէրրա իտարէսի ալթընտա օլան
էէրլէրտէ խուսուսի պիր իմթիյազը վար տըր:
քի պաշգա տէօվլէթլէր կէօնէնէմէլլէր: Պու
քիւլլիյէն եանլըը տըր: Հինտիսթան ինկիլթէր-
րայա վէ տիւնեայա գարշը կէօմրիւք գօյմուշ
տըր: ինկիլիդ մալլէրի Ալաման մալլէրի կիպի
օ կէօմրիւյէ թապի տիր: Պու հալ Մըսըր տա
տախի պէօյլէ իտի: ինկիլթէրրանըն իտիսալա-
թը 6000 միլիօն տօլար տըր: Պունուն պիր օ-
նունճըը 300 միլիօնը Հինտիսթանտան իտի:
ինկիլիզլէրին իսրաճաթը ճէման 4000 միլիօն
տըր, պունըն օնտա պիրի 400 միլիօնը Հինտիս-
թանա կիտէր:

Հինտիսթան իսթիգրազ էտէր իսէ հէր միւլ-
լէթտէն ալըը: ինկիլթէրրանըն տիւնեատա տա-
ղըթտըը սէրմայէ 20,000 միլիօն տըր: Պունըն
օնտա պիրի 2000 միլիօն Հինտիսթանտա տըր,
Մ. Ամէրիգատա իքի գաթը տըր: Գանատա վէ
Ավսթրալիայա գօյտուղունտան էքսիւք տիր:

Ինկիլթէրրա իտարէսի ալթընտա տիւնէք
հէր պիր մէմլէքէթ իշիւն պիր պէրէքէթ օլմուշ
ալըը: Սօն 60 սէնէտէ Հինտիսթանտա 40,000
միլ շմէնտըֆէր եօլու վէ 60,000 միլ սու գա-

նալարը եափըմըը տըր: Եինէ տէ պու 350 մի-
լիօնըը պիր մէմլէքէթի 2000 սիյասի մէմուր
վէ 70 պին աքէր իլէ իտարէ էյլէմիշ տիր:

Ինկիլիզլէրին պիր մագսէտի վէ սիյասէթի
վար տըր: Հիմայէ էթտիլլէրի մէմլէքէթ էհա-
լիսինէ ճէպրէն հիւքմ էթմէք եախօտ օնլարը
սօյմադ տէյիլ, օնլարա տօղրու իտարէ եօլու
կէօսթէրիպ՝ ասայիշի թէշմին էթմէք տիր քի
պու եօլ իլէ հէմ օնլար մէսուտ օլտունլար հէմ
տիւնեա թիճարէթ էտէպիլիսին:

Ինկիլիզլէր Հինտիսթանա 1600 թարիխին-
տէ կիթտիլլէր, պիր թիճարէթ շիրքէթի հալին-
տէ: Գապիլլէր, փատիշահալըլար պիր պիրի-
նի գըրար, վահշի, գարանլըք պիր մէմլէքէթ
իտի: 1858տէ իսկան օլուպ՝ ինկիլիզլէր գըթալ
էյլէտիլլէր վէ աքէրի գուվլէթ իլէ գապթ է-
տիպ՝ առայիշի իտաէ էյլէտի: Պու կիւն պիր
տէրէճէյէ գատար քէնտիլլէրինի իտարէ էտէր
հալէ կէլտիլլէրինտէ տախիլի մուսթարիյէթ
վէրիօր, լաքին ասայիշի սաղլամադ, մալիյէ
վէ խարիճիյէ քիւլֆէթլէրինի իւղէրինէ ալըօր
քի տախիլի վէ խարիճի պին պիր ինթրիգալար-
տան արի օլտուն:

Նէ աճայըպ Փարդ, Թիւրքլէր ալթը եիւզ
սէնէտէն պէրու հիւքմ էյլէտիլլէրի եէրլէրտէ
մէտէնիյէթճէ քէնտիլլէրտէն չօգ եիւքսէք օլան
գապլար պիր նէվ իսլահաթ իսթէտիքճէ գըթալ
վէ եաղմա իլէ ճէվապ վէրտիլլէր: ինկիլիզլէր ի-
սէ տէյիլ եալընը քէնտի Փէթհ վէ թէշսիս էթ-
տիլլէրի միւսթէմլէքէլլէրինէ իլա 50 սէնէ էվ-
վէլ եապանի, Ֆադիր, ճահիլ, փէրուշան Մըսը-
ըը էլլէրի իլէ գրալըք տէրէճէսինէ գօյուպ,
զէնկին, մամուր, ասրի պիր մէմլէքէթ էյլէ-
տիլլէր: Թիւրքլէր իսէ ինկիլթէրրանըն Մըսըր-
տա վէ Իրլանտատա գուլմընտան պահս էտէր-
լէր իտի:

Ինկիլիզլէր տահա գուվլէթլի, տահա զէն-
կին, առիլ վէ պէօյլէք, Թիւրքիա իսէ քէսէ քէ-
սէ պէշ միլիօն գատար Փարդի, փէրուշան, ճա-
հիլ պիր տէօվլէթ գալտը:

Աճայըպ մը տըր քի Թիւրքլէրտէն եիւզտէ
աօգսանը ինկիլթէրրանըն օրայը գօնթօլ էթ-
մէսինի արզու էտէրլէր իտի: Շիմտի ինկիլիդ
հիմայէսի օլտա իտի գըրդ սէնէ սօնրա Թիւր-
քիա էն մամուր, զէնկին վէ միւլթէրադը պիր
էէր օլուր իտի: Լաքին միլլի թէսսուպ օրայը
խարապ էտէճէք տիր:

ՊԻՐ ՄԱՁԻՐԻԹ

Պիղիմ մեմլեքեթտէ Սասունըլար վար իտի, էքմէքճիլիք իլէ մէշղուլ իտիլէր: Պունլարտան պիրի Աւագ Ուրբաթ կիճէսի ժամա կիտէր: Վարդապետ Գրիստոսըն էլէմլէրի վէ էօլիւմիւհազընտա վազ վէրիյօր իմիշ: Նասըլ քի աւէթ տիր, վարդապետ սէօյլէտիքճէ ճէմաաթ ֆիղան էտէր: Եէհուտիլէր տէօյմիւշլէր, եաբալամըլար, իսքէնճէ էթմիւշլէր, էնճամ էլլէրինի այազընը խաչա մըխալարադ էօլտիւրմիւշլէր:

Սասունըլ պունլարը իշիթտիքճէ զազապա կէլիւր, տըշարը չըզըպ՝ պիր Եէհուտի եազալար վէ սուալ ճէվապ էթմէյիպ՝ Եէհուտիյէ տալադ աթմաղա պաշար: Օ տէրէճէ քի Եէհուտի աղզընտան պունընուտան դանլար ազարադ զատըյա կիտէր: Զապթիլէր Սասունըլը թուլ թուպ զատըյա կէթիւրիլէր: Գատը, «Նիշի՞ն պու Եէհուտիյի տէօյտիւն եարալատըն» տէյու սօրար:

«Էֆէնտի պունլար պիղիմ Գրիստոսը տէօյմիւշլէր, եարալամըլար, էօլտիւրմիւշլէր» ճէվապ վէրտի Սասունըլ:

Գատը «Այ առէմ, օ վազաա չօզտան տըր 1900 սէնէ օլտու», տէտիյինտէ:

«Էֆէնտիմ, պէն տահա տիւն աղչամ իշիթտիմ» ճէվապ վէրիւր:

Կէչէն եազ Գալիֆօրնիատա սէյեհաթ էյլէտիմ, օրտա կէօրտիւլիւմ շէյլէրի դըսաճա թարիֆ էյլէտիմ, զանն էյլէտիմ քի օրատաքի միւսաֆիրիլէրվէր տօսթլարը մէմնուն էյլէտիմ: Օրատա ըրմազ եօզ տըր եազմըլըմ: Պօսթօնտա Պօթըրթաունտան տօսթուուզ Տօգթ. Հ. Ճէլալեան պիր հաւար տըր գօփարտը: Նասըլ օլուր տա ըրմազ եօզ տէր իմիշ իմ, տէրէլէրտէն, թէփէլէրտէն ըրմազ պուլուպ չըզարտը, օնտան պէրու պիր դըյամէթ գօփաու: Զանն էտէրսին քի Գալիֆօրնիայը փօրթուգալլարը, խուրմալարը, պաղլարը, պաղչէլէրի վէ սինէմա գըզլարը իլէ գուրուտաճազ իտիմ:

Այըպ տէյիլ եա, պէն իշիթմէտիմ, կէօրմէտիմ:

Ըրմազ տէյու պիր շէյ կէօսթէրտիլէր, իշինտէ սու եօզ իտի: Ֆրէզնօտա տա պիր սու կէօսթէրտիլէր, պիղտէ օնա ըրմազ տէմէզլէր:

Պիլէմ քի տարըլաճազլար, օրայը թէքմիլ ըրմազ իլէ գաղլար կէօլ էտէր իտիմ:

Խարիթայը 45-50 սէնէ էվվէլ Աստուածատուր Խալիֆատան էօյրէնմիշ իտիմ: Չինին ըրմազլարը Օպի, Եէնիսէր, Լէնա, Ամուր, Էասուտ Մէքսիգօնըն աթէշֆիչանը Փօփօզաթապիթլ խաթըրմա կէլիյօր: Օրա խաթըրմա կէլմէտի: Սան Ֆրանսիսգօտան պիր տօսթ եազըյօր քի «Պուրտա նէզլէ օլանլարըն սույունու թօփալաազ ըրմազ եափարըլ»:

Պիր տահա կիտէր իսէմ ըրմազըլ չէշիտինտէն եազարըմ:

Ա. Ն.

1900ՏԷՆ ՊԵՐՐՈՒ ՄԻԼԼԵԹԻՄԻԶ ԱՐԱՍՐՆՏԱՆ

ՂԱՅՊ ՕԼԱՆ ՊԵՑԵԻԻՔ ՄԻՄԱԼԱՐ

«Կոչնակ» նէշրիյաթա պաշանտըղընըն 30ընճը սէնէ ի տէվրիյէսի օլմազ միւնասիպէթի իլէ 1900տան պէրու միլլէթիմիլ արասընտան զաիլ օլան պէօյիւք զաթլարըն քիմլէր օլտուլունա տաիւր 25 քիմսէլլէրտէն իսմլէր իսթէմիշ իտի: Պունլարտան կէլէն ճէվապլարտան աթիտէքի օն իսմլէր էքսէրիյէթ զազանմըլ տըր:

Խրիմեան Հայրիկ, Եղիշէ Արքեպիսկոպոս Դուրեան, Մ. Արքեպիսկոպոս Օրմանեան, Միւնաս Զեբաղ, Բիւզանդ Քէշեան, Ռէթէոս Պէրպէրեան, Հ. Ղեւոնդ Ալիշան, Փրօֆ. Ալէքսան Պէգճեան, Մ. Մամուրեան, Համբարձում Երամեան:

Պունլարտան մատա ըէյ ալանլար: Պողոս Նուպար, Զօր. Անդրանիկ, Դանիէլ Վարուժան, Արքեպիսկոպոս Իզմիրլեան, Փրօֆ. Ճէճիգեան, Մ. Գարագաշեան, Գէորգ Ե. Կաթողիկոս Սուրէնեան, Գր. Զօհրապ, Վեր. Պետիկեան, Փրօֆ. Ս. Լեւոնեան, Վեր. Ա. Ճէճիգեան, Ս. Զաւարեան, Գրիս. Միքայէլեան, Սրբուհի Տիւսափ, Գալանթար, Տր. Ս. Գաբրիէլեան, Վեր. Ճէնանեան, Խորէն Եպիսկոպոս, Յ. Գ. Մրմըրեան, Յ. Պէքեարեան, Եղիա Տէմիրճիպաշեան, Հ. Արսէն Այտընեան, Արաիարեան, Մ. Փօրթուղալեան, Գր. Զիլինկիրեան, Վարդան Վրդ. Յակոբեան, Բաֆֆի, Տ. Քէլէկեան, Հ. Առաքելեան, Տօգթ. Գասապեան, Գր. Արծրունի Փրօֆ. Թէնէքէճան, Թլկատինցի, Գր. Առատուր Գ. Սանդուկանց, Ռ. Զարգարեան:



ՃՕՐՃԻ ՇԱՄԼԵԱՆ

Ֆրէզնոտա Պրն. Պօղոս վէ Տիկին Ֆէրիտէ Շամլեանըն օղլու Ճօրճ 16 սիննինտէ օլտուղը հալտէ կէրէք ալիտ պուլունտուղու քիլիսէտէ, կէրէք Պօյ Սզաութ րէֆիլէրի արասընտա քէնտիսինն էյի սիրէթի վէ լաթիֆ թապիաթըլա ճիւմլէնին հիւսն ի թէվէճճիւհիւնիւ ճէլլ էյլէմիշ վէ պիր չօգ միւսապազալարտա միւքեաֆաթլար գաղսնմըշ իտի: Պու կէչէն եազ մէվսիմինտէ րէֆիլէրի իլէ եազըն պիր չայտա եիւզմէքտէ իքէն պաշ քէմիշի չիմէնթօ քէօիթըլէ չարփըլարազ տէր հալ խասթախանէյէ կէօթիւրիւլիւ վէ իսթիմալ օլունան վասըթալարա րազմէն պիր գաշ սաաթ սօնրա վէֆաթ էյլէմիշ տիր: Փէտէր վէ վալիտէսի՝ իլէլաքեաբընը սէվէն վէ ճիւմլէ քէնտինի թանըյանլար թարաֆընտան սէվիլէն պու նէվճիվանը պէօյլէ մէմուլին զայրի պիր սուրէթտէ զայ էյլէտիքլէրի իչիւն փէք մահզոուն օլմուշլար վէ օլ միւնասէպէթլէ քէնտիլէրի թէսէլլիէ չալըմըշ օյան տօսթլարընա մէմնունիյէթլէրինի արզ էթմէք իսթէրլէր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԻՐԼԷՐ

Պու վազթտա տիւնեա իչիւն էն մուհիմ մէսէլէ Ժինէվտէ թօփլանմըշ օլան 27 միլլէթլէրին մէճլիսի տիր քի էվրօփա ումուսի վէ իզթիսատի պիր իթթիհատ մէյտանա կէթիւրմէք իչիւն գօնուշույօրլար: Պու մէսէլէ Պրիանըն թէքլիֆի օլուպ՝ քէնտիսի տէ պու գօնֆէրանսա րիա սէթ էթմէքտէ իտի, թա քի մէճլիս քէնտինէ պիր րէիս սէչսին: Պունտա միւմքին ի մէրթէպէ սիյասի մէսէլէլէրէ կիրմէմէք արղոսը վար իսէ տէ միւմքի օլամայօր, չիւնքի թէրք ի թէս-

լիհաթ տաիի գօնուշուլույօր: Իլք կիւճիւք Ալամանիանըն վէ իթալիանըն մուրախիսալարընըն թէքլիֆի իտի քի օնլար Րուսիանըն վէ թիւրքիանըն տաիի տալէթ օլունմասընը թէքլիֆ էթտիլէր: Պիր խայլը կիլլի վէ աշըգ իսթիչարէսէն սօնրա գապուլ օլունտը: Սօնրա Ալամանլար վէլէհիսթան արասընտաքի մէսէլէ օրթայա աթըլար, Լէհլէր Սէլէգիտա պուլունան Ալաման ազալլիյէթլէրինէ տօղրու թէատաի մուամէլէսի եափըյօրլար: Օնլարըն միլլի մէվճուտիյէթլէրինէ վէ թալիմլէրինէ գարշը իչլէյօրլար: Մէճլիս միւզաքէրէտէն սօնրա Լէհիսթանը թալիպ վէ քիպարճա թազիր էյլէտի: Սէլէգիտա վալիսի տաիի կէրի չաղրըլաճազ տըր: Անտէն սօնրա չօլանտանըն սապըգ պաշ վէքիլի էվրօփանըն հալը հաղըրընը նազէ էտէն պիր նութգ օգումուշ տըր: Պրիան վէ Ալաման խարիճիյէ նապըրը Գէօթիյուս խուսուսի միւլազաթտան սօնրա վաղիյէթ տահա միւլալիմ չէքլ ալմըշ տըր: Էն սօնրաքի միւլազահէն րէիս քի՞մ օլաճաղը տըր քի Ամէրիգալը օլմասը թալիսիյէ էտիլիյօր: Րուս զաղէթալարը չիմտիտէն փրօթէսթօ էտիյօրլար:

Ամէրիգալտա եինէ գուրու եաշ մէսէլէսի օրթայա աթըլտը: Ուրքըրէմին րիասէթի ալթընտա պիր գօմօսիօն մէն ի միւնքիւրաթ գանուլընը 6-7 այտան պէրու թէֆթիլ էյլէյիպ, րէիսէ րափօրը վէրտիլէր: Պու րափօր գանուլըն րէտտինի եա թատիլինի թալիսիյէ էթմէյօր, իլլա Գօնկրէսէ սէլահիյէթ վէրիմէսինի թալիսիյէ էտիյօր քի իսթէտիլի թէպտիլաթը հափապիլսին, պու րափօր չօգ գիլ ու գալը մուճիպ օլտու: Հուվըր Գօնկրէսէ եազտըղը մէքթուպտա իչկի գանուլընըն թէպտիլինէ ասլա թարաֆիլի տէյիլ տիր: Ամէրիգա հիւքիւմէթի Րուսիատա պուլունան Ամէրիգա թէպաալարընըն փասափօրթ վէ վիզէ իչինի Րուսիատաքի թիւրք գօնսօլալարընա իհալէ էյլէմիշ տիր: Պու սէլահիյէթտէ Ամէրիգա թէպաալարընըն մուհաֆազասը մէսէլէսի եօգ տըր:— Գօլազլըգ եիւզիւնտէն փէրուչան օլանլարա իանէ իչի տէվամ էտիյօր: Բօգֆէլլը 250 պին տօլար վէրմիշ տիր: Պու իանէ 15 միլլիօն տօլար օլաճազ տըր: Չիֆթճիլէրէ իանէ իչիւն 25 միլլիօն տօլար Գօնկրէստէն իսթէնիլիյօր: Ամէրիգաաաքի իշսիլլիյի վէ քէսատը գալտըրմազ իչիւն քիլիսէլէր, իգթիսատիյուլ, պանգալար հիւքիւմէթ, ամէլէ հիյէթլէրի պիրլիքտէ չալըլըյօր: Թէքլիֆ օլունան եօլլար աթիտէքիլէր տիր: Պէշ

կիւն իշ, զիյառէ իւճրէթ, պանգալարաւան զի-
յառէ զրէտի վէրմէք կիպի վասըթալար տըր-
լար: Էվրօփանըն Ամէրիգայա պօրճընը Էքսիլթ-
մէք Եա պաղըըչաւմադ մէսէլէսի Ուաչիկիթօն-
աւ գապուլ օլմայօր:

Ինկիլիթէրաւորն ամէլէ գապինէսի տախի
պիր պուհրան կէշիրտի: Մէարիֆ մէսէլէսի
հագգընտա կէթիրմիշ օլտուզու պիր գանուէ
վարլամէնթտէն կէշմէյիպ՝ 11 բէյ մուխալիֆ
օլտու: Լաբին գապինէ իսթիֆա էթմէյիպ՝ եւ-
նէ տէվլամ էյլէտի: Շիմտի իքինճի պիր նազիք
մէսէլէ ամէլէ իթթիրհատը հագգընտա եհնի պիր
գանուէ կէթիրիյօր քի Մուհաֆազաքէարլարըն
1927տէ գօյտուզու գանուէն գարշը տըր վէ ու-
մումի թէրք ի էշղալը միւմքինսիզ քըլըյօր:
Պունա թապիի Պօյտուին վէ պաղը Լիպըրէլէր
գարշը բէյ վէրտի իսէ տէ նիհայէթ գապինէ
պունտա տախի զալէպէ չալտը: Մազտօնալտ
գապինէսինն տիկէր պիր թէճըրէպէսի տէ Հին-
տիսթան Փօնֆէրանսընը գարարընը վարլա-
մէնթէ կէթիրմէք օլտու: Չըրէիլ թարաֆընտան
օլան հիւճմէրէ լաղմէն պունտա տա զալիպ
կէլտի: Լիպըրէլէր գաթէն բաղի տիրէր: Պօլ-
տուին տախի այաղա գալգըպ Հինտիսթանըն
եհնի գանուէն ը էսասիսի գապուլ օլունուրսա
քէնտիսի հիւքիւմէթ պաշընա կէշտիյինտէ սա-
տագաթլա տըր իճրա էտէճէյինի վատ էյլէտի:
Այնի դէմանտա Կանտի մահպէստան չըգարը-
լրպ՝ կիճէ եարըսը Պամպէյէ հարաքէթ էյլէտի:
Պամպէյտէ զայէթ պէօյլիք պիր գալապալըզ օ
տէրէճէ ալգըշլատըլար քի Կանտի նութգընը է-
տէմէտի: Գալապալըզտա պիր գարը էօլտիւ, 30
քիշի եարալանտը: Փախնատա փօլիս էհալի իւ-
գէրինէ աթէշ էտիպ՝ պէշ քիշի էօլտիւ: Կանտի
էվվէլքի իտտիասընտան վազ կէշմէյօր, երնէ
պօյգօթ տէվլամ էթմէլի տէյօր, եանի Հինտիւ-
լէր հիշ պիր մէմուրիյէթ գապուլ էթմէմէլի վէ
ինկիլիզ էթթասընը գուլլանիմամալը տըր:

Ֆրանսուա Սթեֆան դապինէսի 200 ընդհանուր 293 ընդ իր իրիմատուրը կէսսթէրէ ընդ տիւտիւ: Այլ ընդ համարիւ օլտու: Զը-րաթ նազըրը Պէրէն թութաճաղը սիյասէթի նէշը հտէրէ ընդ ինթիքեարա մէյտան վէրմիւ ընդ պուզտայըն ֆիյէթի երեքսէմիւ իտի: Սթեֆան Պէրէն դըրաթ նազըրըն իսթիքա էթտիքէնէն երթէ պիւթիւն դապինէն չէքիտի: Ֆրանսանըն սապը հարպիյէ նազըրը քի էն չէտիւ նա-սիտնարիսթ վէ թէպիհաթա ինանան իտի, պիւր պէյաննամէ նէշը հիտիպ՝ տէյօր քի, «Այլ ընդ

սիւահ իլէ վաթանը գուրթարամայըղ, պէյն էլ
միլէլ իթթիֆազ վէ անլայըչ իլէ հաքէմ ուսու-
լընա վէ թէրք ի սիւահա միւրաճաաթ էթմէլի
իզ»։ Իւչ կիւն միւզաքէրէտէն սօնրա եէնի դա-
պիկնէ թէչքիլ օլուռաու։ Լաւլալ պաչ վէքիլ, Պը-
րիան խարիճիյէ նազըրը վէ թարտիօ զըրաաթ
նազըրը տըր։ Պու գապիկնէ տախի հէր ֆըրգայը
մէմնուն էտէն չէքլտէ տէյիլ տիը։

Իթալիա պաշտելի Մուսուլինի Ուոշինկոթան սէֆիրի վասըթասը իւլ Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ քիրօթէսթօ էյլէտի: Պունա միւնասէպէթ շու իտի: Պահրիյէ գօմանտանլարընտան Պըթըր պիր նութգընտա տէմիշ իտի քի Մուսուլինի պիր Ամէրիգալը տօսթու իլէ օթօմօպիլտէ կիտէրքէն պիր չօճուգ թէփէէթմիշ վէ տուր մայարազ սիւրտիւրմիւշ վէ հիւքիւմէթ ումուրը եանընտա պիր չօճուգ նէ տիր տէմիշ: Անտէն մատա Մուսուլինիյ տաիմա հարպ արայան վէ թէհիւքէլի պիր ատէմ տէյու թարիֆ էթմիշ: Մուսուլինի տէյօր քի «Պէն հիշ պիր Ամէրիգալը իլէ օթօմօպիլէ օթուրմատըմ, հիշ պիր չօճուգ թէփէէթմէտիւմ վէ ալա հարպ արգու էթմէմ»: Ամէրիգա հիւքիւմէթի Մուսուլինիյ արգը մաղէրէթ էյլէմիշ վէ Պըթըր տիւանը հարպա թէպիւմ էյլէմիշ տիր:

Ալամանիանքն սապրդ կայսերի Յունկար
27տէ 72ինճի հաշնա կիրիւ պրապալարն-
տան իպարէթ պիր հէյէթ իւէ թէպրիք էտիտի :
Թէպրիքտէ սապրդ վէլի ի հաո վէ իքինճի օդ-
լու վէ իքի պիրատէրէրի հազրը իտիլէր : Գրա-
լիյէթ թարաֆտարըրնտան քիմոէ կէլմէմիշ
իտի վէ Ալամանիատա վագաա ղայէթ պէլլի-
սիդ օլարադ կէչտի :— Ալամանիատա իշսիլիք
վէ ինֆլուէնցա օլմասը տաիխ թէէսիր էյլէտի :
— Ալաման հիւքիւմէթի պիւտճէսի պու սէնէ
250 միլիօն աչրդ օլաճադ տըր : Պունա չարէ օլ-
մադ իւզրէ մէմուրլարն մասաշը 100տէ 6 քէսիլէ
ճէք տիր :

Բուսիս Ամէրիգատան վէ էվրօփատան 13
պին եկնի մուհնտիս վէ Փէնն մէմուրլարը կէօ
թիւրէճէք տիր: Պուռլար շմէնտըֆէրլէր վէ
Փապրիպալարա մաքինա իւլէրինէ նէգարէթ է-
տէճէլէր տիր, չիւնքի եկրլիէրտէն լազըմ օ-
լան Փէնն մէմուրլարը եէթիւշմէյօր: Պու պապ
տէ եափըլան ճէհալէր, վէրլիէն թալիմ պօշա
կիթմիշ տիր:— Բուսիատա չիմտի ինթիխապ-
լար տէվլամ էտիյօր: Պու սէնէ էհալի զիյատէ
օլարազ վէ տահա պիլէրէք ինթիխապա իշթի-
րաք էտիյօր: 18 եաշընտան եօգարը օլան վէ էմ-

լաք սահիպի օլմայան վէ մահքիւմ եա տէլի եախօտ բուհպան օլմայանլար բէյ վէրէպիլիւրէր:— Ինկիլթէրրա թէքլիֆ էյլէտի քի Բուսիատա ճէպրի իշլէթմէք օլուպ օլմատըղընը թէֆթիշ էթսինլէր: Բուսլար բէտտ էթտիլէր:— Բուսլար ճէմիլէթ Ի Ազվամտան հալա տաւէթ գապուլ էթմէտիլէր, լաքին սալթ իգթիսատի պիր գօնֆէրանսա կիթմէք նիյէթլէրի եօզ տրր:— Բուսիատան կէչէն սէնէ գարֆընտա իւշ պուշուգ միլիօն թօնօ զախիւրէ իխրաճաթ օլմուշ տըր: Վէ իքի պուշուգ միլիօն թօնօ տախի իխրաճաթ իշլէն հազըր տըր: Բուսլարա տախիլի մէմլէքէթ իշլէն կէրէք օրտու վէ կէրէք էհալի իշլէն լազըմ օլանտան պէշ միլիօն թօնօ զիյատէ պուզտայ հասըլ օլմուշ տըր: Ասէր պիր գօլայլըգ տա զախիւրէ սաթըլտըգտան սօնրա փարայը ալմալարը տըր քի օ եօլտա տիւնեա իլէ բէգապլէթ էտիյօրլար:

Թիւրքիատա Մէնէմէնտէքի իսեան իշլէն 200 քիշի մուհաքէմէ օլունմուշ, 400 քիշի տէրտէսթ էտիլմիշ վէ միւտտաի ումումի 78 քիշի իշլէն իտամ վէ միւշպպէտ քիւրէք ճէգասը թաւէպ էթմիշ տիր: Պունլարըն իշլինտէ Նազէպպէնտ շէյիի խօճա էսատ վէ օն իքի գատտար շէյիլէր վար տըր: Մահպուպարըն ճիւմլէսի գապահաթլարընը ինքեար էթմիշլէր իսէ տէ խուսուսի ալօգաթլար թուլթամատըլար:— Քէմալ փաշա Իգթիւր, Գօնիա, Ատանա թարաֆընա սէյեահաթա չըգմըշ տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Ամըգտա հիւքիւմէթ Հայլարա տէօնիւմիւ պիր Սիւրիա լիւրասընա արազի վէրիյօր վէ օրատա եէրլէշիյօրլար: Պունա գարշը էլ Ահարար հազըյօր քի եէրլի էհալիիննի գօյուն օթլատաճադ եէրի գալմայօր:— Էրմէնի շաիւրլէրինտէն Ռուբէն Որբերեան. փարիզտէ վէֆաթ էյլէտի: Որբերեան Մալաթիատա տօղմուշ վէ Պարբուլ գօլէճինտէ թալիմ օլմուշ տըր:— Պէյրուլթտա եթերեանը գաթլ էթտիլի իշլէն մուհաքէմէ էտիլէն Քիւշիւք Ստեփան պէրաթէթ էթմիշ տիր:— Արժէնթինտէն եազըլըյօր քի օրատա ինգիլապ սէպէպիւնտէն իշիլըլէք ֆէնա տէրէճէլէրէ եէթիւմիշ տիր: Էվլէլա ինգիլապտա 200 աւէմ թէլէֆ օլտու զանն օլունույօր իտի, 23,000 իմիշ: Հայլար էփէյի տարըլգ շէքիյօրլար:— Սթանպուլ վէ Հալէպ զազէթալարընտա Պրն.

Յուլհան Կարապիտեան (սապըգ վարդապետ) ինթիհար էթտի տէյու պիր հիքեայէ եազըլմըշ իտի: Պու քիւլլիյէն պի էսաս տըր:— Պէյրուլթ հիւքիւմէթի հայ վարժարանլարա Կաթ. փոխանորդ իսմինէ բուխսաթնամէլէր վէրմիշ տիր: Պէյ Օղլունտա Սը. Յակօր խասթախանէսինն 22,000 լիւրասը Բօմա պանգասընտա իտի վէ իքի սէնէտէն պէրու մուհաքէմէ օլույօր իտի: Տալա խասթախանէ լէհինէ գազանըլմըշ տըր:— Ասլէն Թարսուսլը Սիմօն Քէրէսթէճեան 67 եաշընտա Մարսիլեատա վէֆաթ էթմիշ տիր:— Հայ որբլարա վէ գալթախանլարա պէօլիւք խըզմէթլէր իֆա էթմիշ օլան Միս Գուշման Մընըրտա վէֆաթ էյլէմիշ տիր: Պրանսա հիւքիւմէթինտէն Լիթիօն տէօնէր վէ պաշապ տէօլլէթլէրտէն նշանլար ալմըշ իտի:— Փրօֆ. Կ. Թումահանըն Յորեկեանը միւնեսթէլէթիլէ թօփլանըլան մէպլազը Մարսուսանըն Կրթասիրաց շիւքէթի 5,000 տօլարա իպլաղ էտէրէք՝ Հայաստանտա Մարսուսան իսմինտէ պիր մէքթէպ աշաճադլար տըր: Փրօֆ. Թումահան պու եազընլարտա Ինկիլթէրրայա ալաւէթ էյլէմիշ տիր:— Նիւ Արմիմիա նամ Ինկիլիղճէ կազէթանըն միւտիր վէ մուհարրիւր Պրն. Արշակ Մահտէսեան սէնէլէրտէն պէրու մէքքիւր կազէթանըն նէշրինէ վազֆը նէֆա էթմիշ օլարադ՝ չօդ ֆէտաքեարըլլէ անը տէվամ էտիյօր իտի: Պու մուհիմմ վէ ազըր խըտմէթինտէ գէվճէ ի միւհթէրէմէսի Տիկ. Բրիսթին տախի փէք շէվզ վէ ֆէտաքեարըլլէ քէնտի գէվճինէ իշթիրաք էտէր իտի: Մաթթէէսսիւֆ պիր սէնէտէն պէրու Պրն. Արշակ խասթախանէտէ պուլունմադա մէճպուր օլտըղը կիպի՝ գէվճէսի տէ խանէսինտէ ալարտան պէրու խասթա եաթմադտա իտի վէ Մր. Մ. Չամալիան պունլարըն մէտարիֆինի թէտարիք իշլէն ֆէտաքեարանէ չալըշմադտա իտի: Յունվար 20տէ Տիկին Գրիսթինէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր: Պու Ամէրիգալը գատըն քէնտի գէվճինէ կէօսթէրտիյի սատըգանէ մուհապպէթ վէ էրմէնի միլլէթինէ տօղրու հիսս էթտիյի տէրին իշթիրաքը հիսսլէ քէնտիսինի միլլէթիմիլգ սէվկիւլիւ գըլմըշ տըր:— Մարաշ Հայրենակցական Միութիւն Դեկտ. 24տէ Մարաշըն մարուֆ վէ փէք միւհթէրէմ քահանասը Տէր Դեւոնդ Նահապետեանըն զիքրինէ միւշէրէֆ պիր զիյնէթ իճրա էթմիշլէր տիր:— Պրն. Լեւոն Ձէնեան Սիւրիատա պուլունան Հայ Առաքելական քիլիսէլէրտէ Կիրակի մէքթէպլէրի թէէսիս էթմէք իշլէն նազըր թայիի էտիլմիշ ի-

տի: Պու խըտմէթինտէ ումումըն վէ վեհ. Կաթողիկոսըն թահսինինէ նախ օլմուշ խոխ. Նոյ. 24տէ միւմարիւյհ Օր. Արաքսի Պօտուրեան իւէ էվլէնմիւշ օլուպ. նիքեհան Տէր Ն. Թաւուզճեան էլիյէ իճրա էտիւմիւշ վէ զիյնէթտէ Բարդէն Եպիսկոպոս վէ պաղը Ամէրիգալը տօսթլար հաղըր պուլունմուշ տըր: Թէպրիք էտէր իղ:— Պրն. Յարութիւն Գ. Գրիգորեանըն ճէնաղէսի միւնասէպէթիյէ չիչէք եէրինէ Եունանիսթան վէրէմիւշ խասթախանէսինէ աթիտէքի աթիյէլէր վէրիւմիւշ տիր:— Յարութիւն, Գօֆին վէ Տաւուտ Գրիգորեան Փամիլեալարընպան \$45.00, Տօգթ. Մովսէս Յովսէփեանտան \$5.00 վէ Պրն. Եսայի Միսիրեանտան \$5.00:— Պուէնոս Այրէստէ Ս. Ծնունդ միւնասի պէթիյէ Հայ Աւետարանական քիլիսէնին ճէմասթը պիր փիքնիք եափմըլար քի օնտա 250 զատար նուֆուս հաղըր պուլունմուշ տըր: Պունլարըն մահալը վէլատէթլէրի Այնթապ, Մարաշ, Հաճըն, Գայսէրէ, Եօզկաթ, Բէսապ, Բիւլիս, Հասան Պէյլի, Պրուսա, Գօնիս, Ատանա, Սունկուրլու, Աֆիյօն Գարա Հիսար, Թարսուս, Պուրտուր վէ սաիրէ տիրլէր: Հէր քէս քէնտիւլէրին կէթիրտիլլէրի թամալարլա վէ խօշ էյլէնճէլլէրլէ փէք մէսուտ վազթ կէչերմիւշէր տիր: Պուէնոս Այրէստէ Դեկտ. եազ օլտուղուն տան փիքնիքի Սան Իսիրոօ սայֆիյէսինտէ իճրա էտէպիւմիւշ տիր:

ՈՒՖԱԳ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Մատրիտտէ թալէպէլէր սիյասի սէպէպլէր տէն տօլայը թէրք ի էչլալ իլան էյլէտիլլէր:

Ֆրանսա Ալամանիայա իսթիզրազ վէրմէք մէսէլէսի միւզաքէրէ օլույօր: Այնի զէմանտա Ֆրանսա, Եուկօսլաւիա վէ Բուսանիայա տախի իսթիզրազ վէրմէք իչիւն զօնուշուլույօր:

Բուսիտաա Լէնինին վէֆաթընըն եէտինճի սէնէ պաշը պէշ պէլլի թաթիլ կիւնլէրինտէն պիր կիպի թուլթուլմըշ տըր:

Ձինտէն պիլտիրիլիյօր քի Նանքին Հիւքիւմէթինին Գօմիւնիսթ Ձինլիլէրէ գարշը եօլլատըղը ասքէր օլ պիր թարաֆա կէչիյօր վէ քէօյլիւլէրտէ Գօմիւնիսթլէրէ եարտըմ էտիյօր:

Ամէրիգանըն չէլիք զուսթանիալարըր րէիսի ճէյմա Ֆէրըլ Շիգաօտաքի նուլթընտա տէմիւշ տիր քի պիր այտան պէրու թիճարէթտէ պէօյիւք Փարզ կէօրիւլիւյօր վէ եաղընտա փարլազ միւսթապէլ կէօրէճէյիլ:

Եուկօսլաւիա գրալը Ալէքսանտր, Խրուաթլարըն իտիթախթընա կիթտի վէ 160 պին առէմալըըլատըլար:

Սիւանիտա իտարէ ի էօրֆիյէ գալտըրըլտը, եալընըզ Մատրիտ վէ Սարախօսատա վարտըր:

Ֆրանսանըն Ամէրիգա սէֆիրի Լինտպէրկէ Լէթիօն Տէօնէօր նշանը վէրտի:

Էվրօփատա վէ Ամէրիգատա ինֆլուէնցա խասթալըղը ինթիշար էյլէտի: Ինկիլթէրատա իքի հաֆթատա իքի եիւզ քիչի վէֆաթ էյլէտի:

Ֆրանսա իւէ Իթալիա արասընտա տօնանմա եափմամազ իչիւն մուվազգաթ թաթիլ խիթամ պուլտու: Իթալիանլար եէնիտէն իէ պաշլայօրլար:

Ինկիլթէրա վէլի ի ահալը վէ գարտալը թէյյարէ իւէ Փարիզէ կիթտիլէր, օրտան Արժէնթինէ կիտէճէլլէր: Ճէնուպի Ամէրիգատա Ինկիլիզ թիճարէթինի թէչլիզ իչիւն:

Փուէնգարէնին սէրվէթի պիթմէք իւզրէ իմիւշ: Փարալարը քեաղըտ օլմուշ վէ չիմտի չալըլամայօր:

ՄԻԽՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

Այիլէ Ալլապը

Մարգարսուրիւն Նապը Մէն էտիլէպիլի

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

Ֆապրիգատա Տիւն

Բէսապ իչիւն Պիր Պէրէքէթ

ՕՍԱՆՆԱ ԱԲԵԼԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

Թապիաքըն խաթալարը

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԻԱՇԵԱՆ

Գատիւմ Թարիլստէ Պէօյիւք Պիր Զաթ

ԿԱՐԱՊԵՏ ԳՈՒՆՏԱԳՃԵԱՆ

Աթթար Գրիգոր Ամմի

ՎԵՐ. ՅԱԿՈԲ ՇՆՈՐՀՕԲԵԱՆ

Թէպրիք

Ա. ԱՐԸԳԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎԻ

Հիմտիսթան Մէսէլէսի

Պիր Մազէրէթ

Ա. Ն.

1900տէն Պէրբու Միլլէթիւմիզ Արասընտան

Ղալպ Օլան Պէօյիւք Սիմալար

Ճօրնի Շամլըեան